



Q-TEE & Q-Tee C

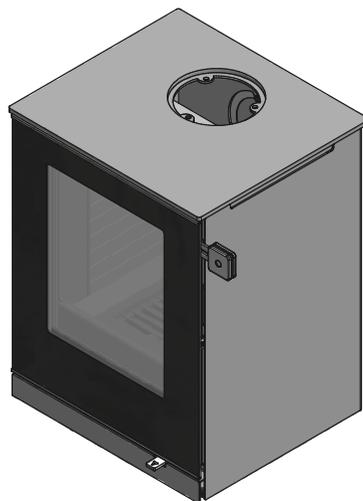
BRUGERVEJLEDNING
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERHANDLEIDING

RAIS[®]
ART OF FIRE

attika[®]
FEUERKULTUR

TABLE DES MATIÈRES

Guide d'installation	3
Généralités	3
Cheminée	3
Données techniques	4
Spécifications	4
Schémas cotés	5
Plaque signalétique	19
Installation	20
Emballage à la livraison	20
Élimination de l'emballage	20
Distance d'installation Q-Tee 57	21
Distance d'installation Q-Tee C 57	24
Réglage de la hauteur	27
Installation/changement de poignée	28
Dépose du revêtement de la chambre de combustion	29
Raccord d'air extérieur - AirSystem	30
Lubrification des charnières	36
Installation du pied	37
Q-Tee 57 mural	39
Q-Tee C 57 mural	41
Accessoires	43
Q-Tee 57	43
Q-Tee C 57	44
Liste des pièces détachées	45
Évaluation du rapport de performance (AOP)	53
Certificat d'essai	55
Déclaration des performances	57
Le présent manuel concerne les modèles suivants :	
Q-Tee 57 Classic	
Q-Tee 57	
Q-Tee 65 Classic	
Q-Tee 65	
Q-Tee 85 Classic	
Q-Tee 85	
Q-Tee 57 with legs	
Q-Tee C 57 Classic	
Q-Tee C 57	
Q-Tee C 85 Classic	
Q-Tee C 85	
Q-Tee C 57 with legs	



GUIDE D'INSTALLATION

Félicitations pour votre nouveau poêle RAIS/ATTIKA. Ce guide d'installation veille à ce que votre poêle soit installé correctement afin que vous puissiez en profiter pendant de nombreuses années.

GÉNÉRALITÉS

Il est important que le poêle soit correctement installé tant pour l'environnement que pour la sécurité.

Lors de l'installation du poêle, il convient d'observer l'ensemble des règles et des règlements locaux, y compris ceux qui font référence à des normes nationales et européennes. Veuillez contacter un ramoneur avant l'installation.

Aucune modification non autorisée ne peut être apportée au poêle.

REMARQUE

Le ramoneur local doit être informé de l'installation du poêle à bois avant sa première utilisation.

Pour une combustion efficace, il est important que la pièce dans laquelle le poêle est installé soit suffisamment alimentée en air frais, éventuellement par un raccordement AirSystem. Veuillez noter qu'une ventilation mécanique, telle une hotte aspirante, peut réduire l'apport d'air. Le poêle a une consommation d'air min. de 18 m³/t.

L'espace présent sous la chambre de combustion n'est pas destiné au stockage de matières combustibles, sauf si une plaque de réflecteur est installée !

Le sol doit être capable de supporter le poids du poêle à bois et celui d'une cheminée éventuelle. Si la structure existante ne satisfait pas à cette condition, il convient de prendre les mesures adéquates (par ex. plaque de répartition de charge). Informez-vous à ce propos auprès d'un professionnel de la construction.

Si le poêle est installé sur un plancher inflammable, il convient d'observer les dispositions nationales et locales en ce qui concerne la taille de la plaque non inflammable qui doit recouvrir le plancher devant le poêle afin de le protéger de toute chute des braises.

Le poêle doit être placé à une distance sûre de tout matériau inflammable. En raison du risque d'incendie, ne placez aucun objet inflammable (par ex. mobilier) à une distance inférieure à celles mentionnées dans les chapitres relatifs à l'installation. Pour déterminer l'emplacement de votre poêle à bois RAIS/ATTIKA, il convient de penser à la répartition de chaleur vers les autres pièces afin de profiter le plus possible de votre nouvelle acquisition.

À la réception, il convient d'examiner le poêle pour en déceler les éventuels défauts.

CHEMINÉE

La cheminée doit être suffisamment haute pour que les conditions de tirage soient adéquates, à savoir entre -14 et -18 pascals. Si le tirage recommandé n'est pas atteint, de la fumée peut refouler de la porte à la combustion. Nous recommandons que la cheminée soit adaptée à la buse d'évacuation des fumées. La buse d'évacuation des fumées présente un diamètre de 150 mm.

Si le tirage est trop important, il est recommandé d'équiper la cheminée ou le carneau d'une clef de tirage. Le cas échéant, veuillez à avoir une surface de passage libre d'au moins 20 cm² lorsque la clef de tirage est fermée.

Veuillez à garantir un accès libre à la trappe de nettoyage du conduit de cheminée.

DONNÉES TECHNIQUES

Vous trouverez ci-dessous les données techniques, y compris les spécifications, les schémas cotés et la plaque signalétique.

SPÉCIFICATIONS		
Réf. DTI : 300-ELAB-1521-EN, 300-ELAB-1521-NS, 300-ELAB-1521-AEA DEFRA		
	Q-TEE	Q-TEEC
Puissance nominale (kW) :	4,1	4,1
Min./Max. Puissance (kW) :	2 - 6 *	2 - 6 *
Surface de chauffage (m²) :	30 - 90	30 - 90
Longueur/profondeur/hauteur de la chambre de combustion (mm) :	317 X 270 X 270	317 X 270 X 270
Tirage min. (pascal) :	-12	-12
Poids (kg) min., en fonction des modèles :	80	80
Rendement énergétique (%) :	80	80
Émissions de CO attribuées à 13 % d'O ₂ (%) :	0,0987	0,0987
Émissions de NO _x attribuées à 13% d'O ₂ (mg/Nm ³) :	79	79
Émission de particules selon NS3058/3059 (g/kg) :	0,8	0,8
Mesure des poussières selon Din+ 13 % d'O ₂ (mg/Nm ³) :	20	20
Débit massique des gaz de combustion (g/s) :	3,7	3,7
Température d'effluent gazeux (°C) :	283	283
Volume de bois recommandé au remplissage (kg) : (réparti sur 2 bûches de max. 26 cm)	1,5	1,5
Fonctionnement intermittent :	Le remplissage doit être fait dans les 59 minutes.	Le remplissage doit être fait dans les 59 minutes.

*Non vérifié lors du test.

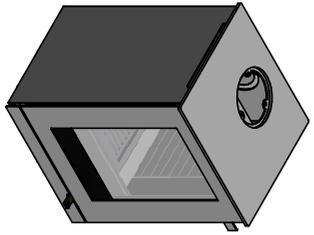
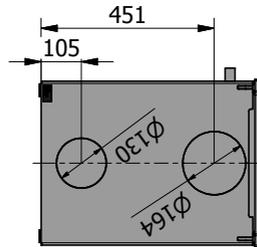
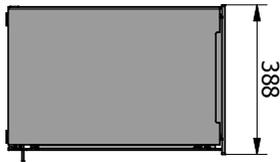
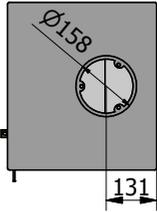
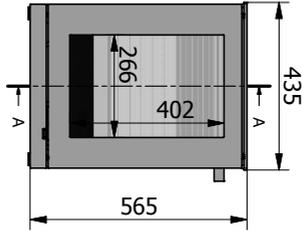
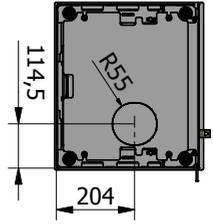
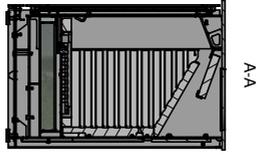
Le poêle a été testé et approuvé par :

DTI
 Danish Technological Institute
 Teknologiparken Kongsvang Allé 29
 DK-8000 Aarhus C
 Danemark
 www.dti.dk
 Téléphone : +45 72 20 20 00
 Fax : +45 72 20 10 19

SCHÉMAS COTÉS

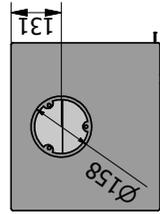
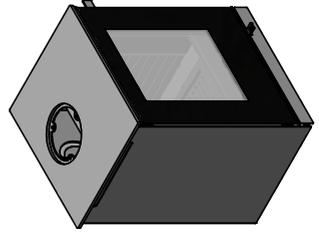
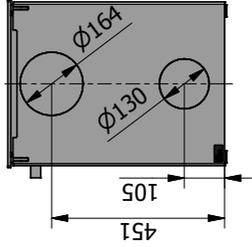
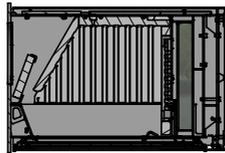
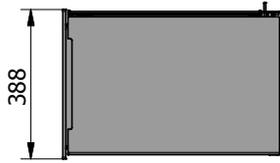
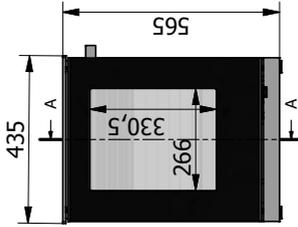
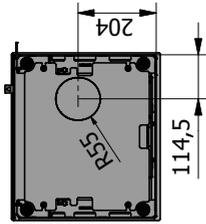
8316550
Q-Tee 57 Classic

RAIS[®]attika[®]
ART OF FIRE FEUERKULTUR



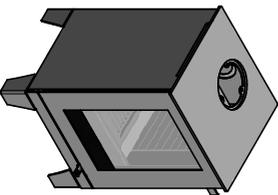
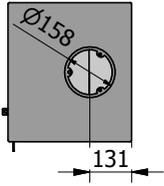
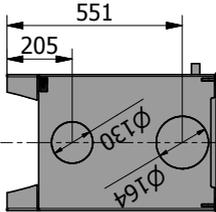
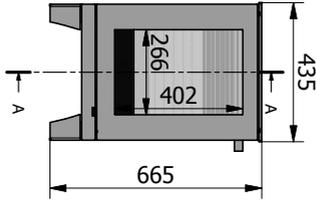
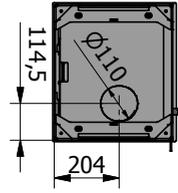
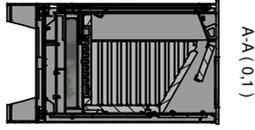
8316551
Q-Tee 57

RAISattika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR



SCHÉMAS COTÉS

8316556
Q-Tree 57 Classic - With legs

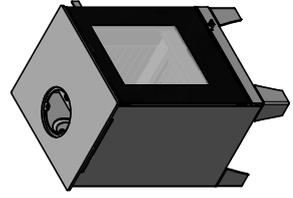
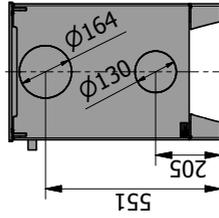
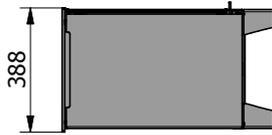
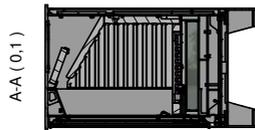
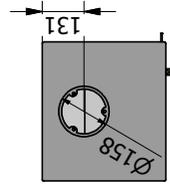
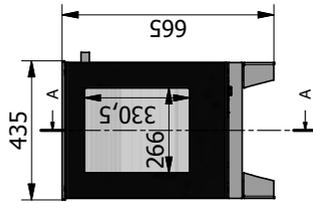
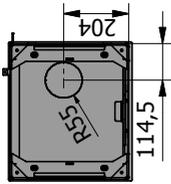


RAIS®
a t t i k a
ART OF FIRE FEUERKULTUR

SCHÉMAS COTÉS

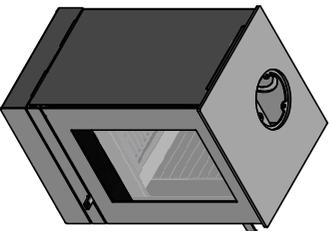
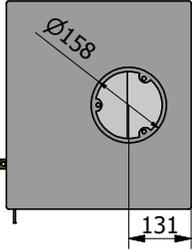
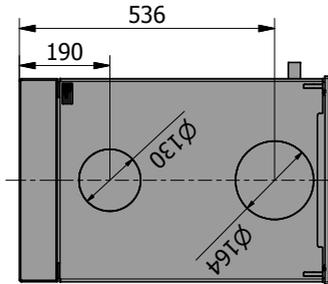
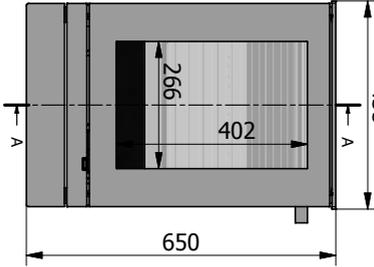
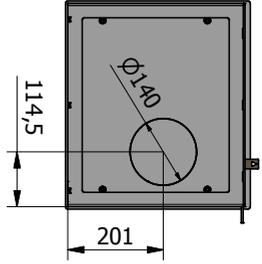
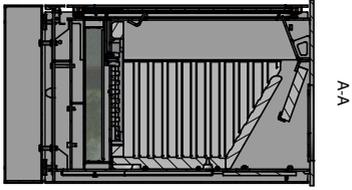
8316557
Q-Tee 57 Glass - With legs

RAIS attika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR



SCHÉMAS COTÉS

8316552
Q-Tee 65 Classic

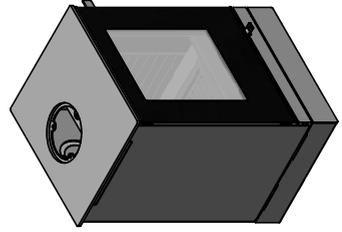
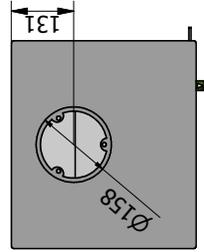
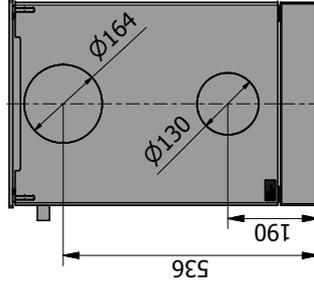
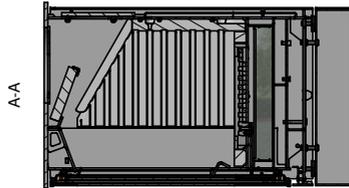
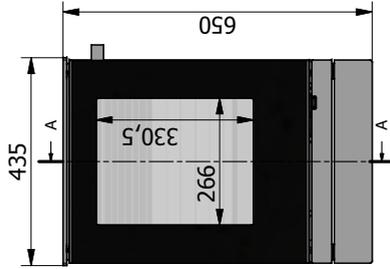
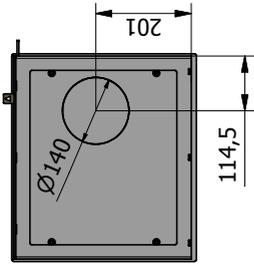


RAIS®
ART OF FIRE
FEUERKULTUR
attika®

SCHÉMAS COTÉS

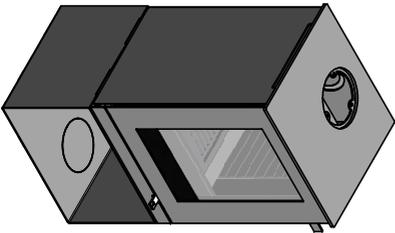
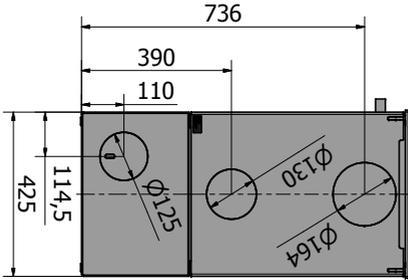
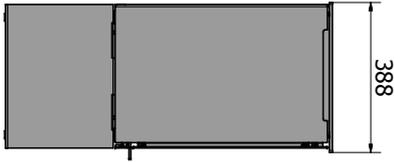
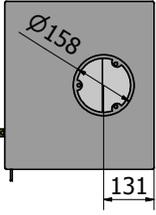
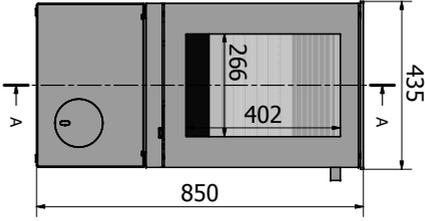
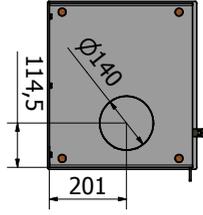
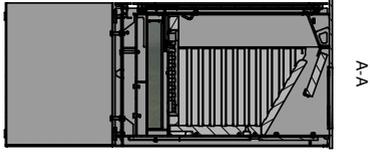
8316553
Q-Tee 65

RAIS attika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR



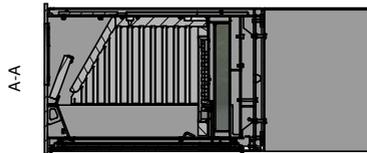
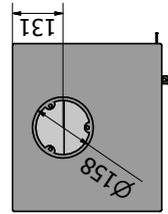
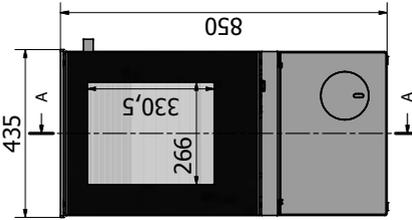
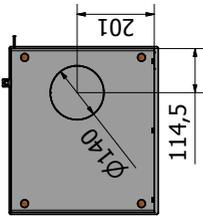
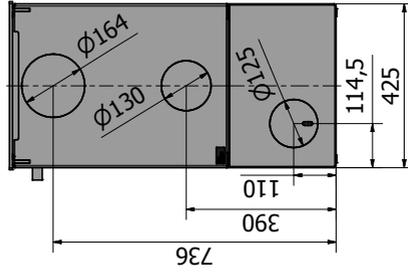
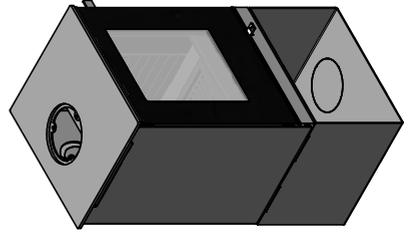
SCHÉMAS COTÉS

8316554
Q-Tree 85 Classic



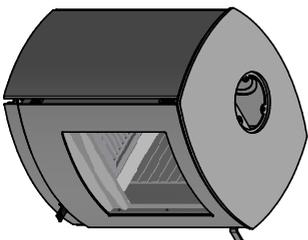
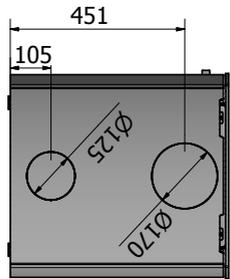
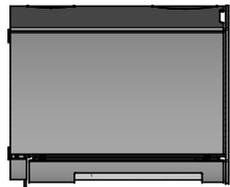
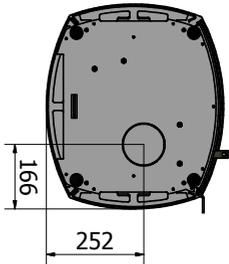
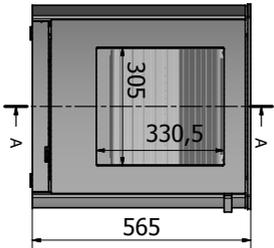
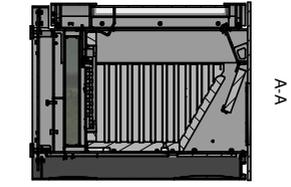
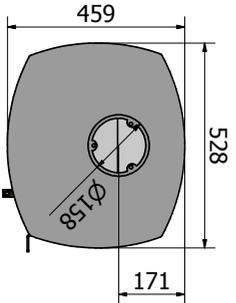
RAIS® attika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR

SCHÉMAS COTÉS



SCHÉMAS COTÉS

8326550
Q'Tree C 57 Classic



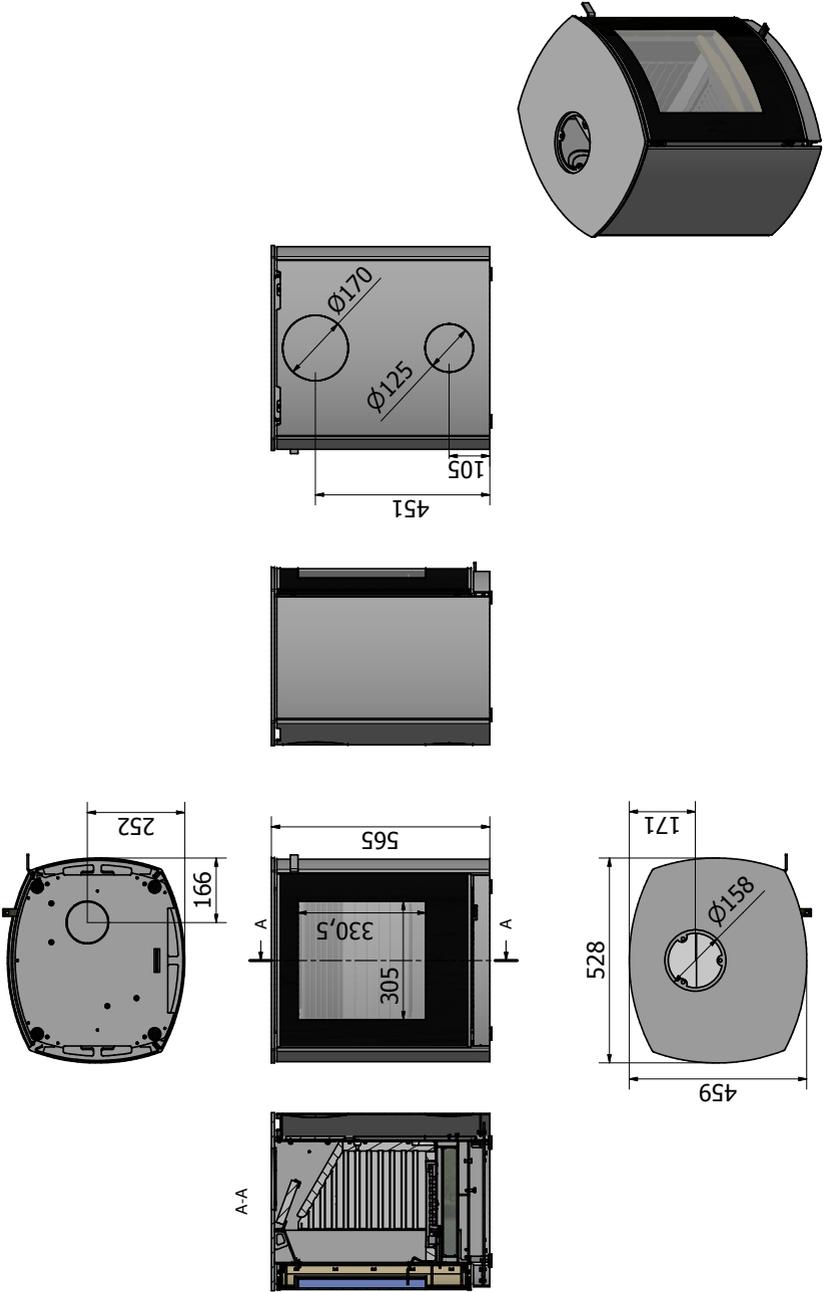
RAIS®
ATTIKA®
ART OF FIRE FEUERKULTUR

F

SCHÉMAS COTÉS

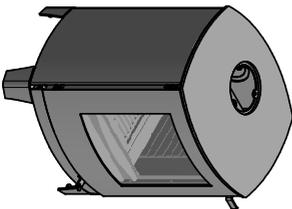
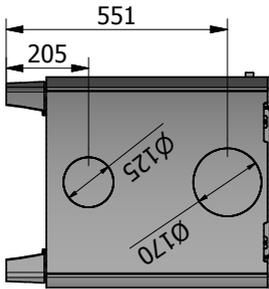
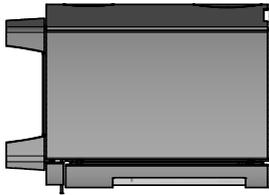
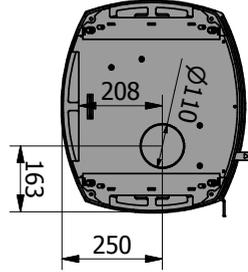
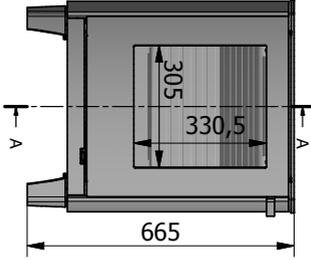
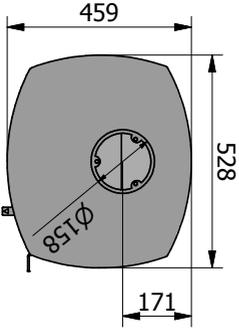
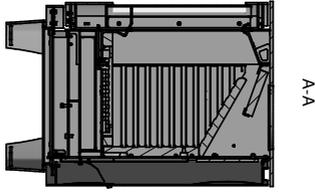
8326551
Q-Teo C 57

RAISattika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR

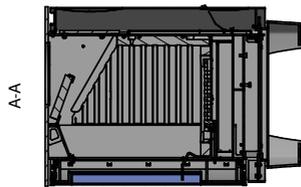
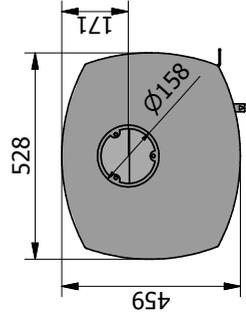
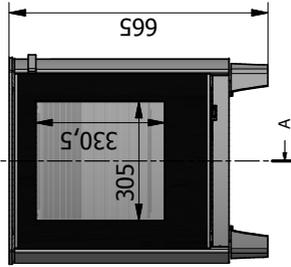
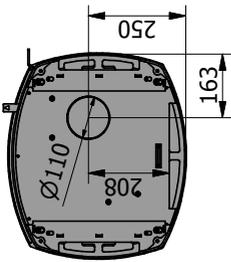
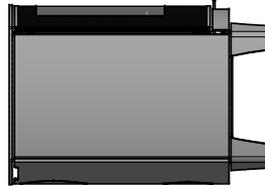
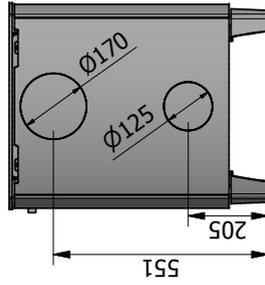
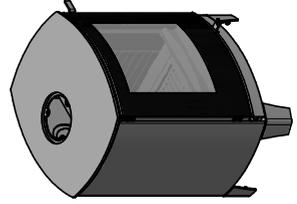


SCHÉMAS COTÉS

8326554
Q-Tee C 57 Classic - With legs



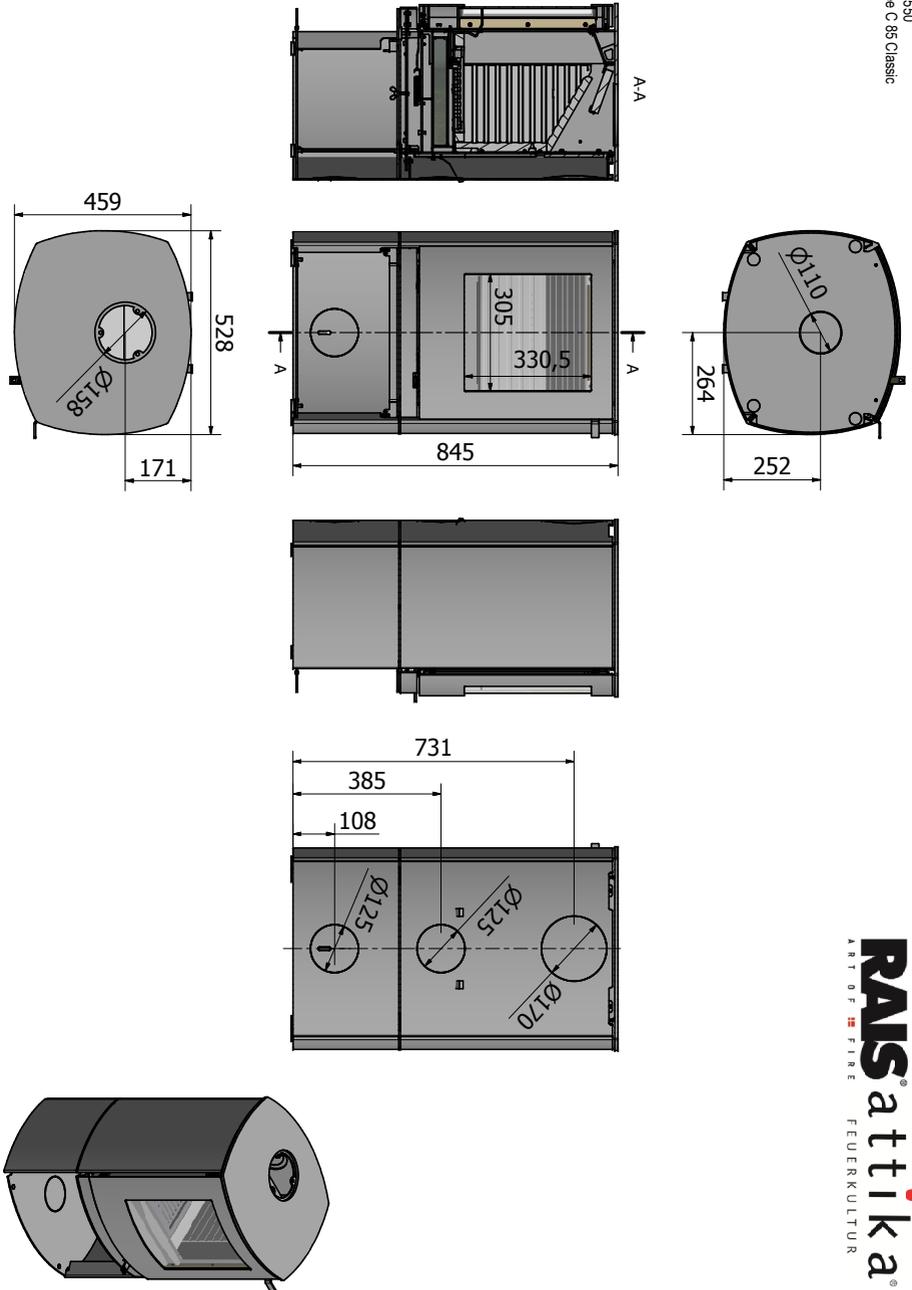
SCHÉMAS COTÉS



8326554
Q-Tee C 57 Glass - With legs

SCHÉMAS COTÉS

8326550
Q-Tree C 85 Classic

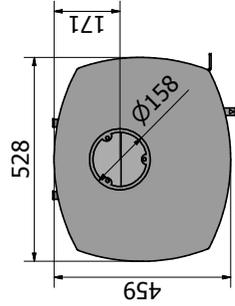
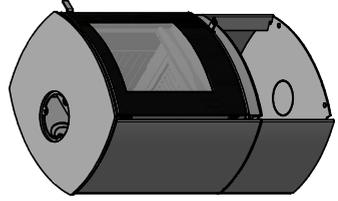
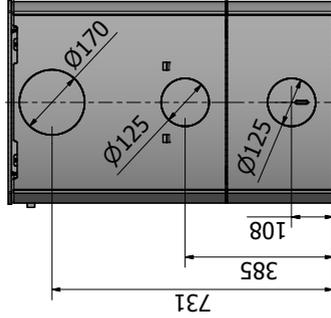
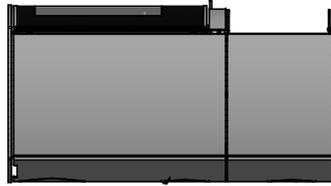
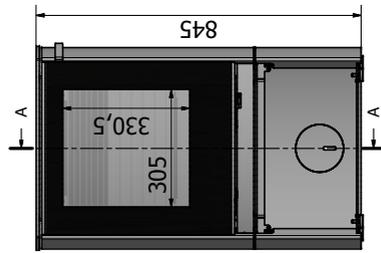
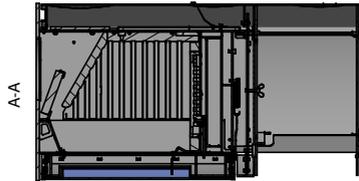
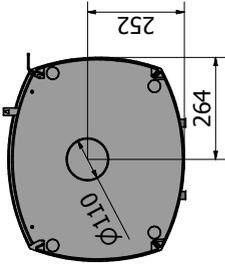


RAIS[®]attika[®]
ART OF FIRE FEUERKULTUR

SCHÉMAS COTÉS

8326550
Q-Teo C 85 Glass

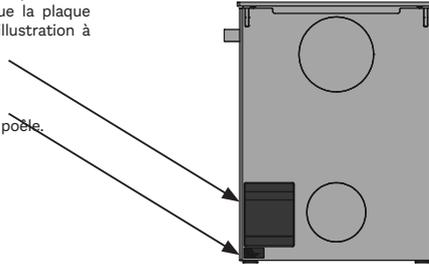
RAIS[®]attika[®]
ART OF FIRE FEUERKULTUR



PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Tous les poêles à bois RAIS/ATTIKA ont une plaque signalétique indiquant la distance entre le poêle et des matériaux inflammables, le rendement, etc. La plaque signalétique est posée séparément sur le poêle à la livraison. Nous recommandons que la plaque signalétique soit montée à l'arrière du poêle (voir illustration à droite).

Le numéro de fabrication peut se trouver à l'arrière du poêle.



Plaque signalétique :

20		CE	UK CA
EN 13240:2001+A2:2004, EC.NO: 831 Notified Body: 1235			
Produced at: RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark			
Q-Tee 57, Q-Tee C 57, Q-Tee 65, Q-Tee 85, Q-Tee C 85 Q-Tee 57 with legs, Q-Tee C 57 with legs			
AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVEJ ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: 350mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 350mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 350mm SEE USER MANUAL FR: 350mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVEJ ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	DK: 275mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 275mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 275mm SEE USER MANUAL FR: 275mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK: 650mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 650mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 650mm SEE USER MANUAL FR: 650mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
CO EMISSION (REL. 13% O ₂) CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O ₂) EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O ₂) EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O ₂)	0,1 % / 1250 mg/Nm ³		
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	20 mg/Nm ³		
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	283 °C		
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	4,1 kW (UK 4,7KW)		
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	80 %		
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen. DK: BRÆNDE Anordningen er egnet til røggasafledning og intervalfyring. DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen. UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation. FR: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	DK: HÖLZ UK: WOOD FR: BOIS		
Not to be used in a shared flue		Raumheizer für feste Brennstoffe Appliance fired by wood Poêle pour combustibles solides	
Produced for: ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn			

INSTALLATION

INSTALLATION

Ce chapitre vous explique l'installation du poêle et dispense des informations sur l'emballage, les distances d'installation, etc.

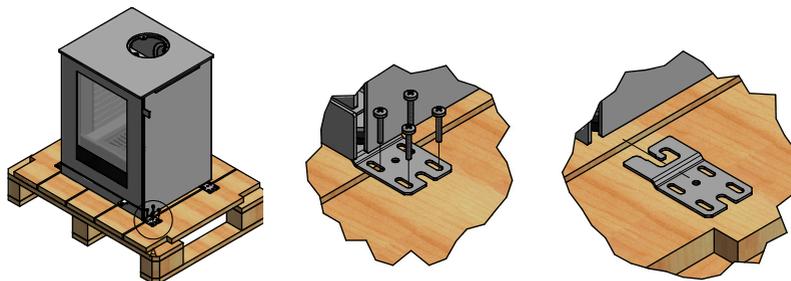
EMBALLAGE À LA LIVRAISON

Le poêle est livré fixé à une palette de transport à l'aide de quatre fixations (A).

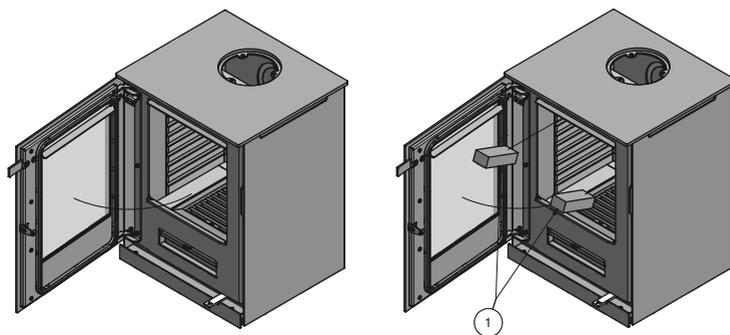
Les fixations sont ancrées à l'aide de vis qui doivent être retirées. Les fixations peuvent ensuite être retirées (B).

A (0,5)

B (0,5)



Dans la partie supérieure du poêle se trouvent deux blocs de mousse (1) qui protègent le revêtement de la chambre de combustion pendant le transport. Il convient de les retirer avant d'allumer le poêle.



ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

RECYCLAGE

Le poêle est conditionné dans un emballage qui peut être recyclé. Ce dernier doit être mis au rebut conformément aux dispositions nationales en matière d'élimination des déchets.

La vitre ne peut être recyclée.

La vitre doit être mise au rebut avec les déchets résiduels de céramique et de porcelaine. Un verre résistant au feu présente une température de fusion plus élevée et ne peut donc pas être recyclé.

Quand on veille à ce qu'il n'y ait pas de verre résistant au feu dans les produits de retour, il s'agit là d'une contribution importante pour l'environnement.

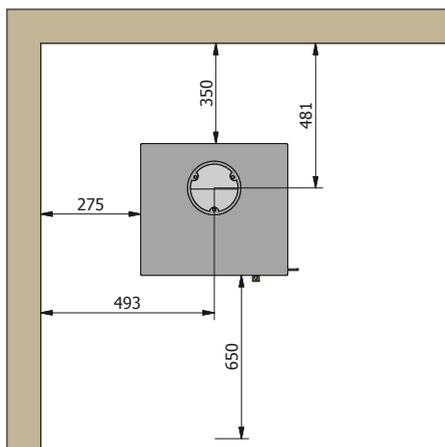
DISTANCE D'INSTALLATION

DISTANCE D'INSTALLATION : **Q-TEE 57**

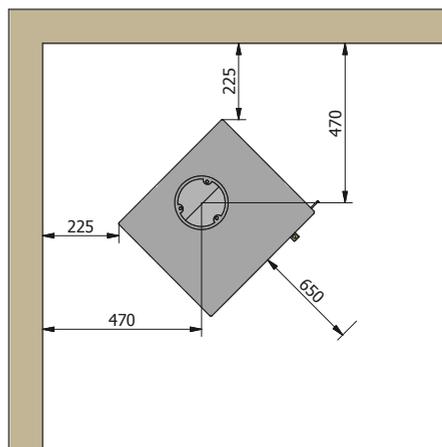
Les distances d'installation applicables vous sont présentées ci-dessous.
Les mesures sont exprimées en mm.

Distance d'installation par rapport à un carneau inflammable, non isolé

Installation en angle droit

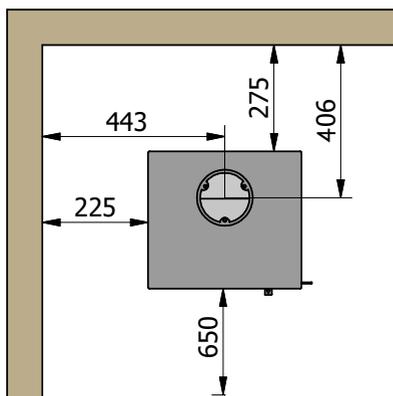


Installation de coin

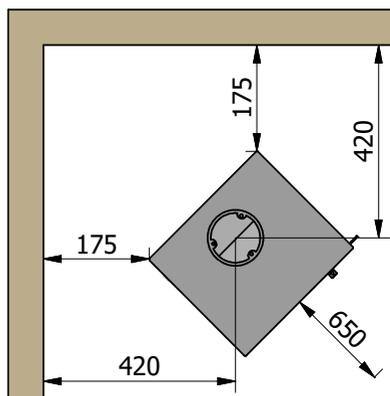


Distance d'installation par rapport à un carneau inflammable, isolé

Installation en angle droit

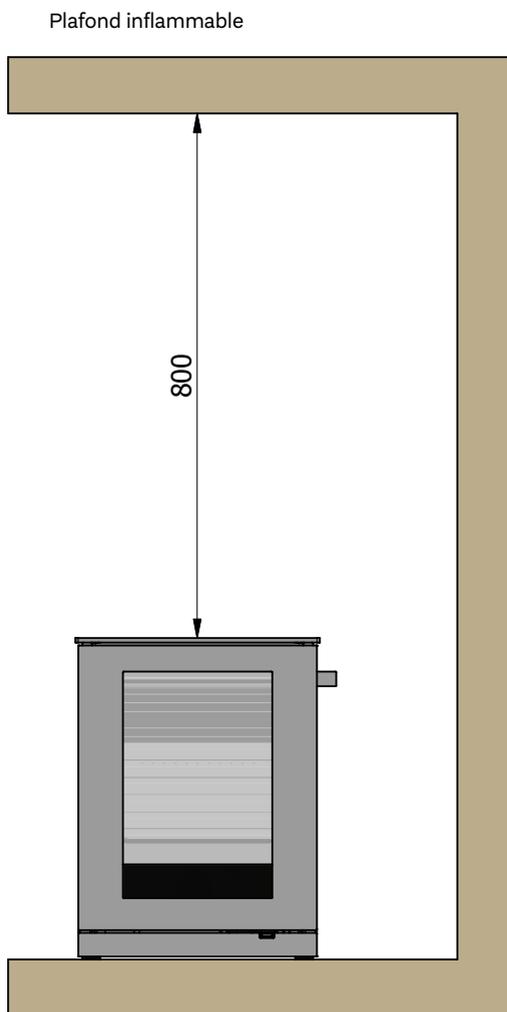


Installation de coin



DISTANCE D'INSTALLATION

Distance d'installation par rapport à un carneau inflammable



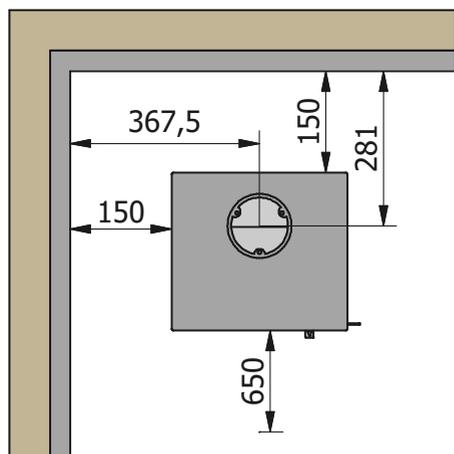
DISTANCE D'INSTALLATION MUR COMBUSTIBLE RECOUVERT DE SKAMOTEC 225 DE 50 MM

DISTANCES D'INSTALLATION AU MUR COUPE-FEU: **Q-TEE 57**

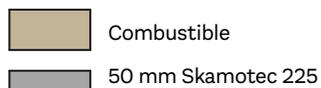
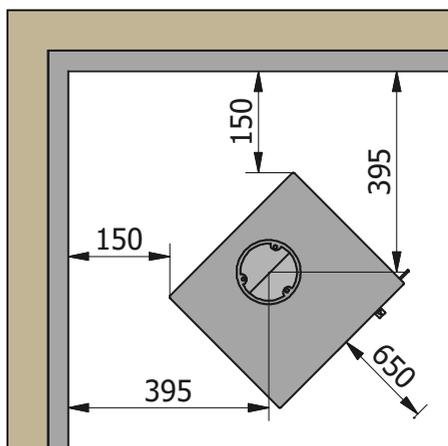
Les distances d'installation applicables vous sont présentées ci-dessous.
Les mesures sont exprimées en mm.

Distance d'installation par rapport à au mur coupe-feu, carneau non isolé

Installation en angle droit



Installation de coin



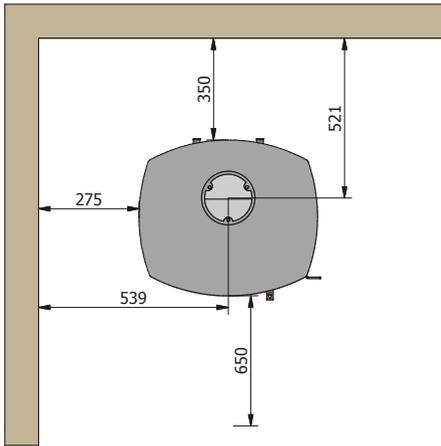
DISTANCE D'INSTALLATION

DISTANCE D'INSTALLATION : **Q-TEE C 57**

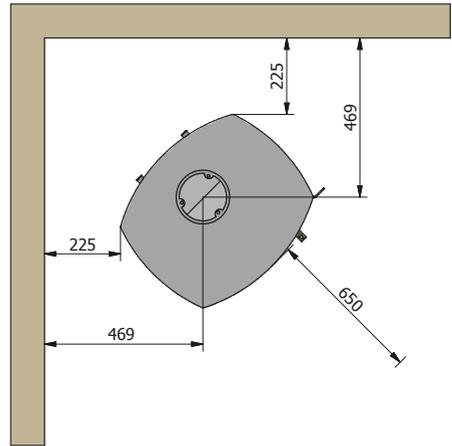
Les distances d'installation applicables vous sont présentées ci-dessous.
Les mesures sont exprimées en mm.

Distance d'installation par rapport à un carneau inflammable, non isolé

Installation en angle droit

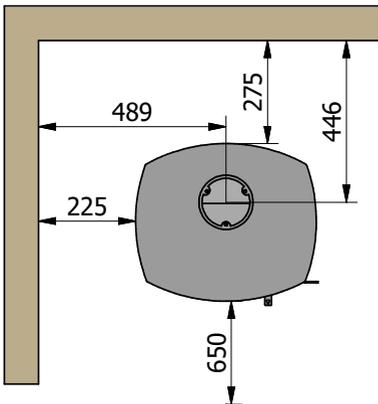


Installation de coin

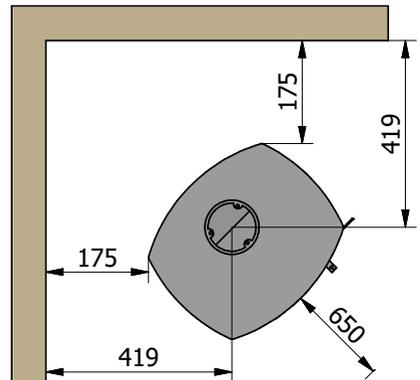


Distance d'installation par rapport à un carneau inflammable, isolé

Installation en angle droit

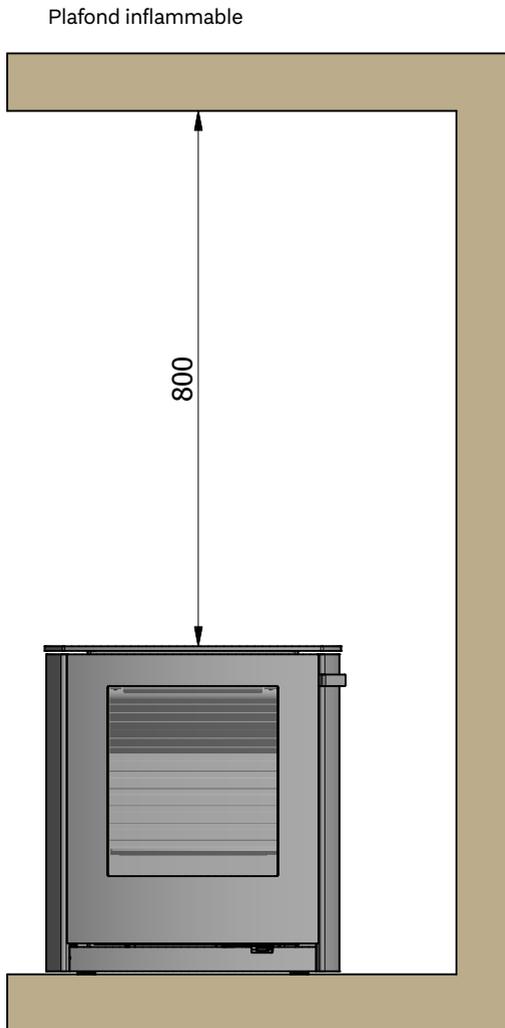


Installation de coin



DISTANCE D'INSTALLATION

Distance d'installation par rapport à un carneau inflammable



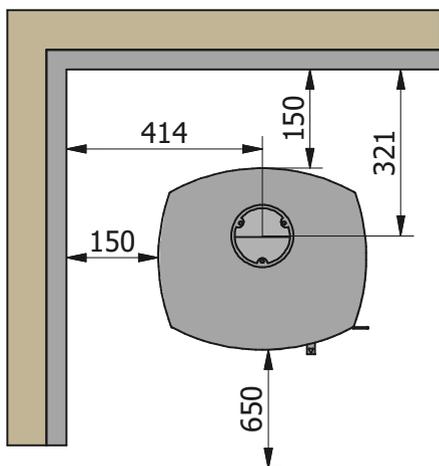
DISTANCE D'INSTALLATION MUR COMBUSTIBLE RECOUVERT DE SKAMOTEC 225 DE 50 MM

DISTANCES D'INSTALLATION AU MUR COUPE-FEU: **Q-TEE C 57**

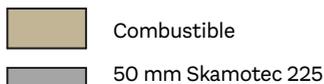
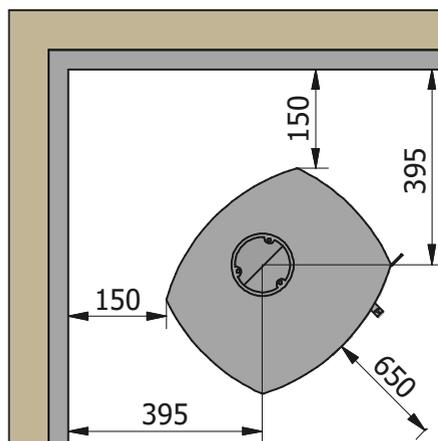
Les distances d'installation applicables vous sont présentées ci-dessous.
Les mesures sont exprimées en mm.

Distance d'installation par rapport à au mur coupe-feu, carneau non isolé

Installation en angle droit



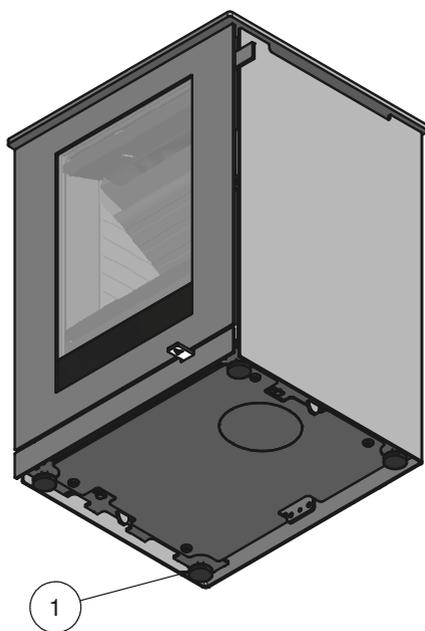
Installation de coin



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Sous le poêle se trouvent quatre vis de réglage (1). Les vis de réglage permettent de mettre le poêle à niveau.

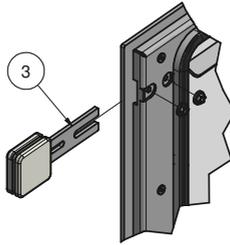
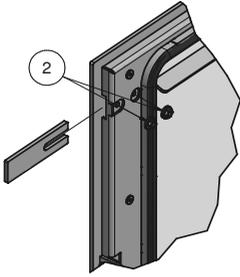
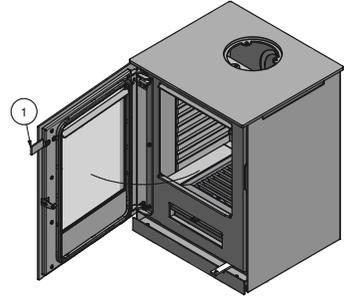


F

INSTALLATION DE LA POIGNÉE

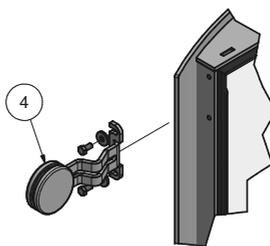
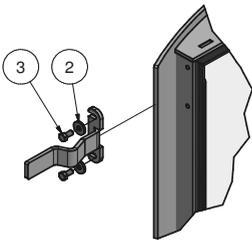
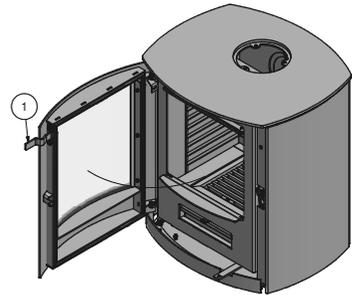
INSTALLATION/CHANGEMENT DE POIGNÉE - Q-TEE 57

À la livraison, le poêle est équipé d'une poignée temporaire (1). Pour la démonter, dévissez les écrous (2). Ensuite, installez la nouvelle poignée (3) sur le poêle.



INSTALLATION/CHANGEMENT DE POIGNÉE - Q-TEE C 57

À la livraison, le poêle est équipé d'une poignée temporaire (1). Pour la démonter, retirez les rondelles (2) et les vis (3). Ensuite, installez la nouvelle poignée (4) sur le poêle.



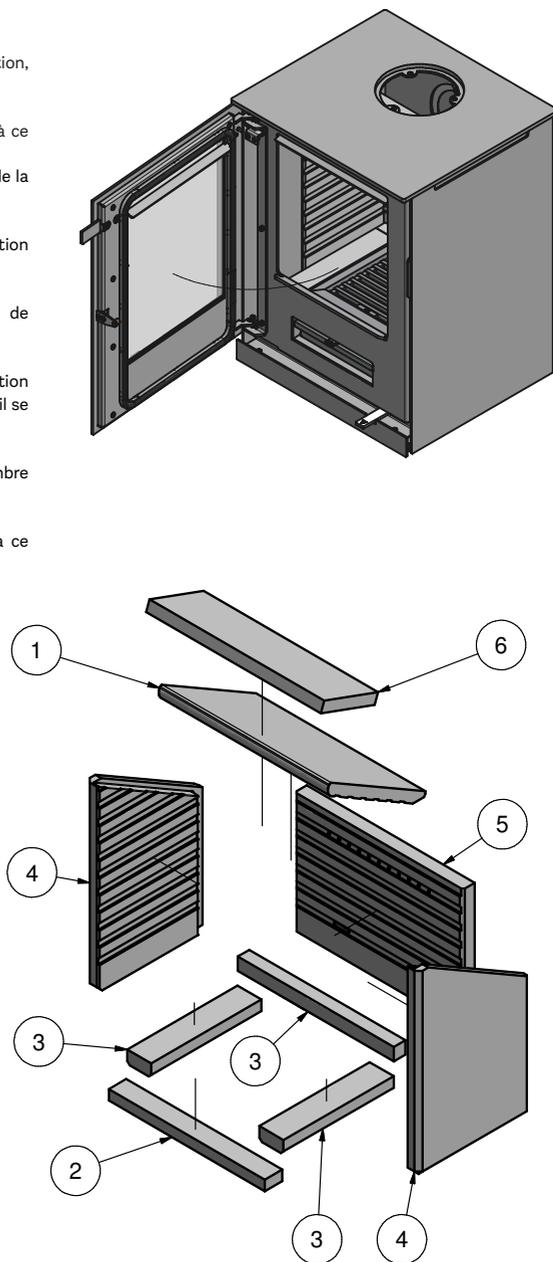
DÉPOSE DU REVÊTEMENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

DÉPOSE DU REVÊTEMENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Pour déposer le revêtement de la chambre de combustion, veuillez suivre les étapes suivantes.

1. Poussez la plaque de déflecteur (1) vers le haut jusqu'à ce qu'elle se détache. Ensuite, tirez-la vers le bas devant le revêtement latéral de la chambre de combustion.
2. Soulevez le revêtement avant de la chambre de combustion (2) et retirez-le.
3. Soulevez le revêtement de fond de la chambre de combustion (3).
4. Retirez le revêtement latéral de la chambre de combustion (4) en le tournant vers l'intérieur à l'avant jusqu'à ce qu'il se détache. Sortez-le ensuite du poêle.
5. Vous pouvez maintenant sortir le revêtement de la chambre de combustion (5).
6. Soulevez la plaque d'évacuation de fumée (6) jusqu'à ce qu'elle se détache de son support, puis remettez-la en place. Ensuite, retirez-la.

Pour remettre le revêtement de la chambre de combustion, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.



RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

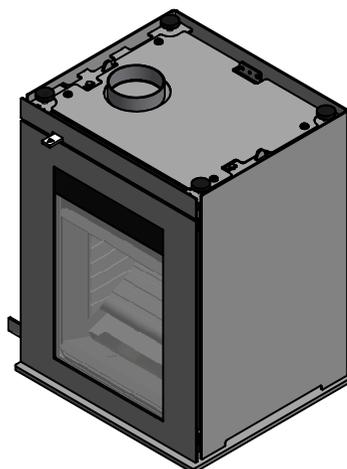
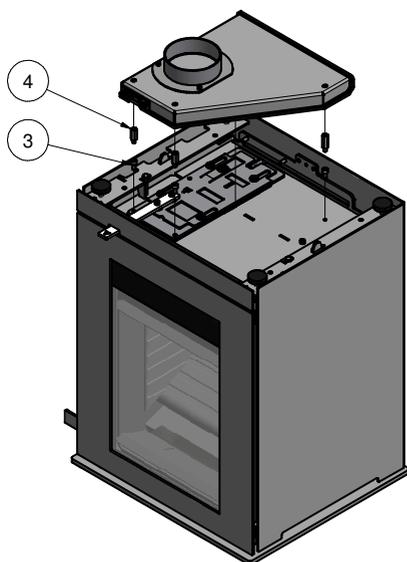
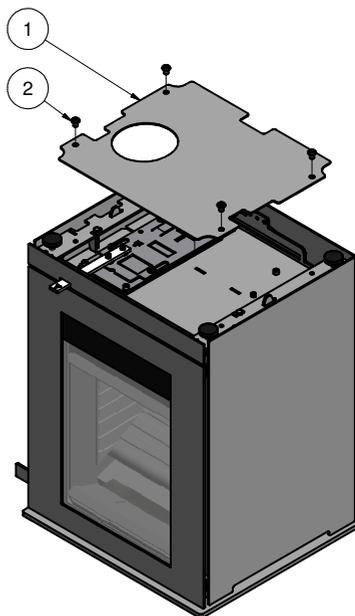
RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

Tous les poêles à bois RAIS/ATTIKA ont la capacité d'injecter de l'air extérieur. Nous appelons cet approvisionnement en air « AirSystem ». L'arrivée d'air dans le système peut être dissimulée en l'installant dans le plancher ou la paroi derrière le poêle.

ALIMENTATION EN AIR PAR LE SOL

Q-TEE 57

1. Déposez la plaque de réflecteur (1) en retirant les 4 vis (2).
2. Enfoncez le cache de la plaque de réflecteur à l'aide d'un marteau.
3. Retirez les deux vis du registre et une au fond de la chambre de combustion (3).
4. Remplacez les trois vis par des entretoises (4) et installez la grille de diffusion d'air sur celles-ci à l'aide des vis (3).
5. Réinstallez la plaque de réflecteur (1).

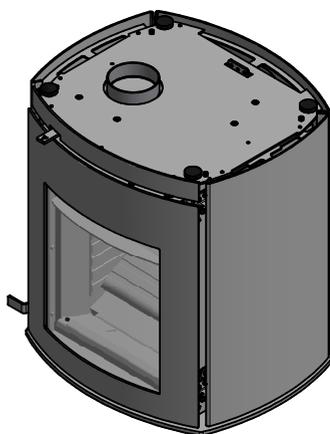
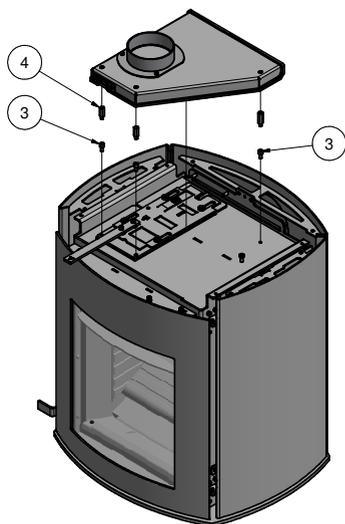
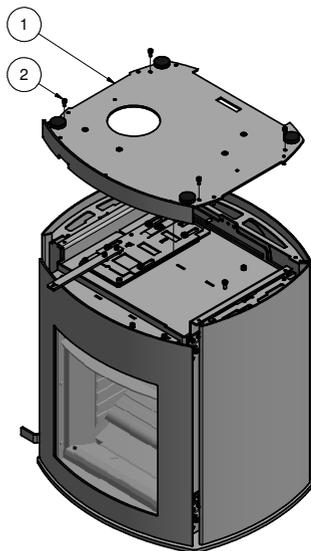


RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

ALIMENTATION EN AIR PAR LE SOL

Q-TEE C 57

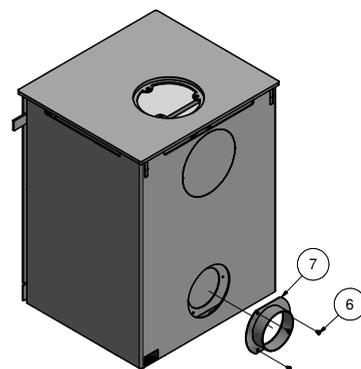
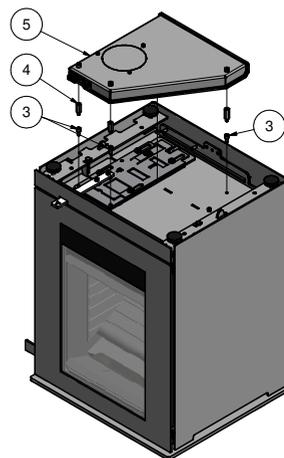
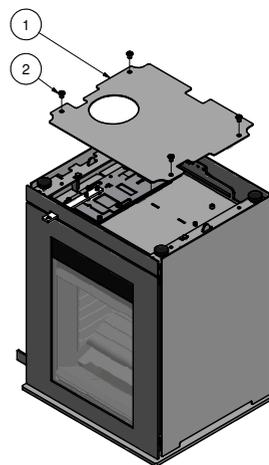
1. Déposez la plaque de réflecteur (1) en retirant les 4 vis (2).
2. Enfoncez le cache de la plaque de réflecteur à l'aide d'un marteau.
3. Retirez les deux vis du registre et une au fond de la chambre de combustion (3).
4. Remplacez les trois vis par des entretoises (4) et installez la grille de diffusion d'air sur celles-ci à l'aide des vis (3).
5. Réinstallez la plaque de réflecteur (1).



RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

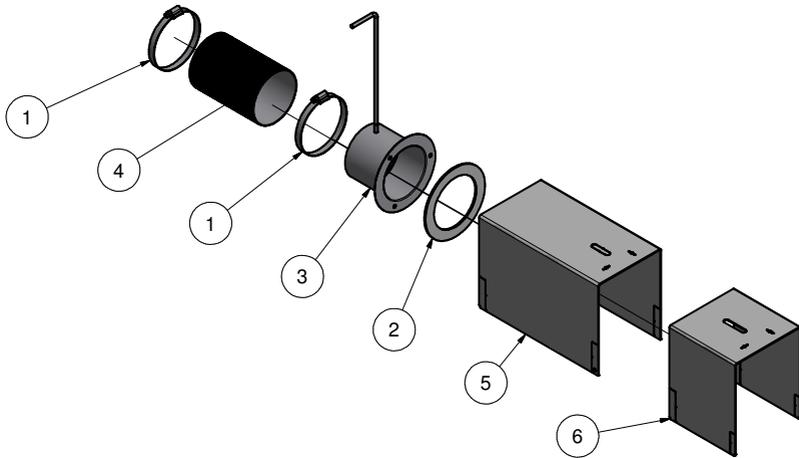
ALIMENTATION EN AIR À TRAVERS UN MUR Q-TEE 57

1. Déposez la plaque de réflecteur (1) en retirant les 4 vis (2).
2. Retirez les deux vis du registre et une au fond de la chambre de combustion (3).
3. Remplacez les trois vis par des entretoises (4) et installez la grille de diffusion d'air (5) sur celles-ci à l'aide des vis (3).
4. Réinstallez la plaque de réflecteur (1).
5. Enfoncez le cache à l'arrière du poêle.
6. Enfoncez le cache de la grille de diffusion d'air à l'arrière du poêle.
7. Retirez les trois vis de la grille de diffusion d'air (6) et installez la buse d'aération (7) à l'aide de celles-ci.



ALIMENTATION EN AIR À TRAVERS UN MUR

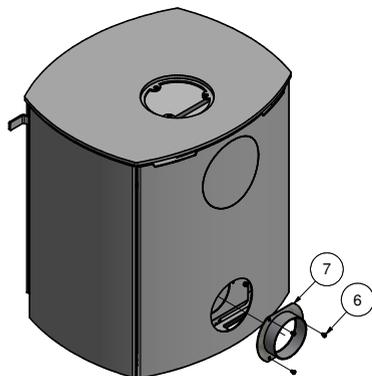
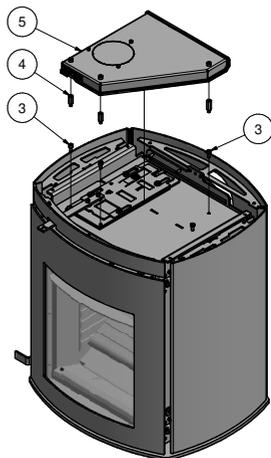
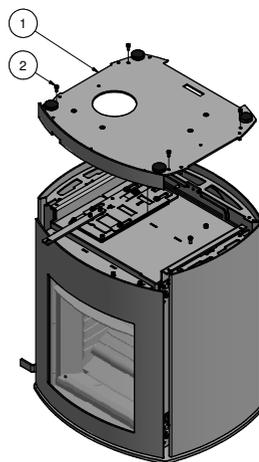
1. Installez le clapet de ventilation (3) sur le mur, avec le joint d'étanchéité (2) entre le poêle et le clapet de ventilation.
2. Installez le tuyau flexible (4) sur la buse à l'arrière de la chambre de combustion et sur le clapet de ventilation (3), et fixez-le avec les colliers de serrage (1).
3. Fixez les couvercles (5 et 6) sur le clapet de ventilation.



RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

ALIMENTATION EN AIR À TRAVERS UN MUR Q-TEE C 57

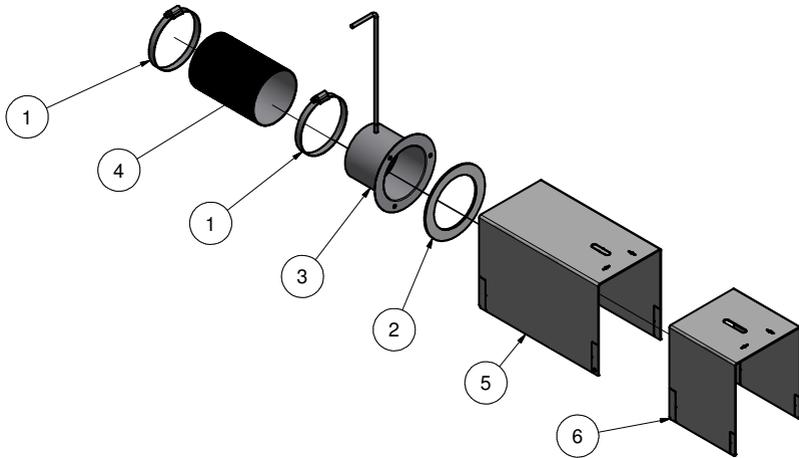
1. Déposez la plaque de réflecteur (1) en retirant les 4 vis (2).
2. Retirez les deux vis du registre et une au fond de la chambre de combustion (3).
3. Remplacez les trois vis par des entretoises (4) et installez la grille de diffusion d'air (5) sur celles-ci à l'aide des vis (3).
4. Réinstallez la plaque de réflecteur (1).
5. Enfoncez le cache à l'arrière du poêle.
6. Enfoncez le cache de la grille de diffusion d'air à l'arrière du poêle.
7. Retirez les trois vis de la grille de diffusion d'air (6) et installez la buse d'aération (7) à l'aide de celles-ci.



RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

ALIMENTATION EN AIR À TRAVERS UN MUR

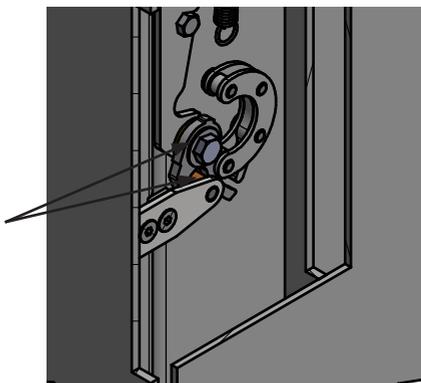
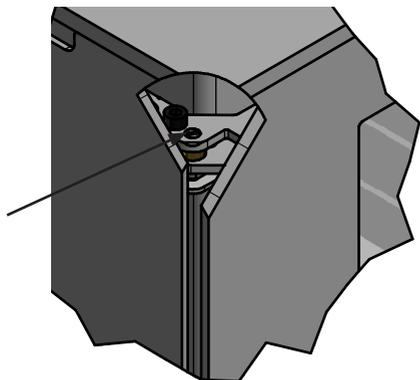
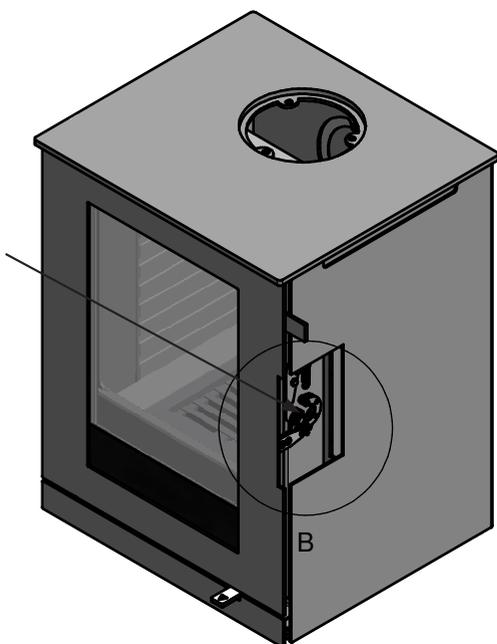
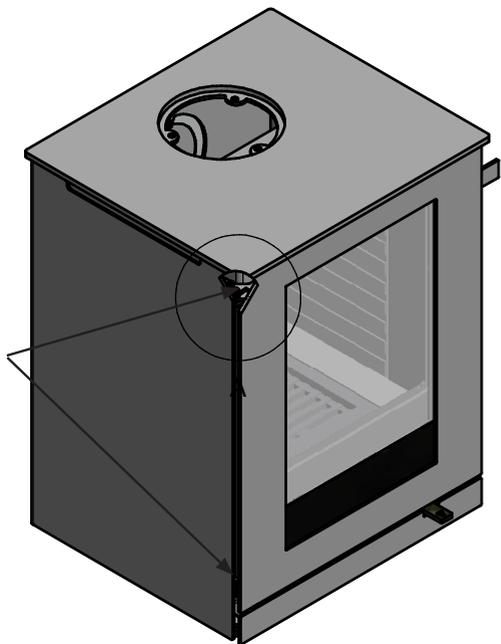
1. Installez le clapet de ventilation (3) sur le mur, avec le joint d'étanchéité (2) entre le poêle et le clapet de ventilation.
2. Installez le tuyau flexible (4) sur la buse à l'arrière de la chambre de combustion et sur le clapet de ventilation (3), et fixez-le avec les colliers de serrage (1).
3. Fixez les couvercles (5 et 6) sur le clapet de ventilation.



LUBRIFICATION DES CHARNIÈRES

LUBRIFICATION DES CHARNIÈRES Q-TEE 57 / Q-TEE C 57

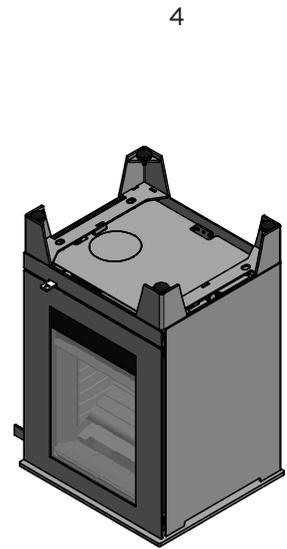
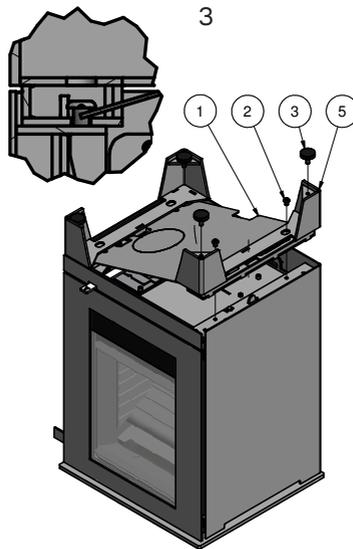
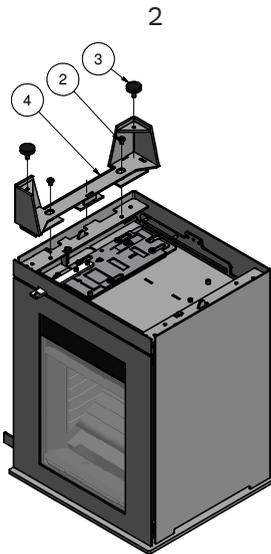
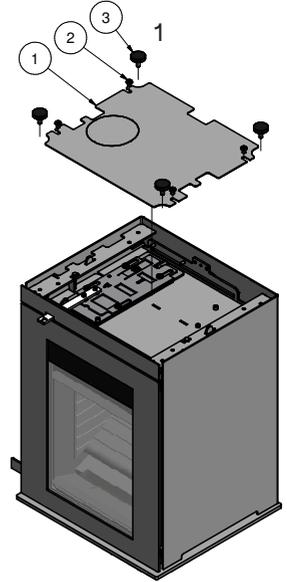
Lubrifiez le poêle régulièrement au niveau des trois pièces mobiles de la fermeture et des charnières (voir illustration). Utilisez une huile résistante à la chaleur.



INSTALLATION DU PIED

INSTALLATION DU PIED SUR LE Q-TEE 57

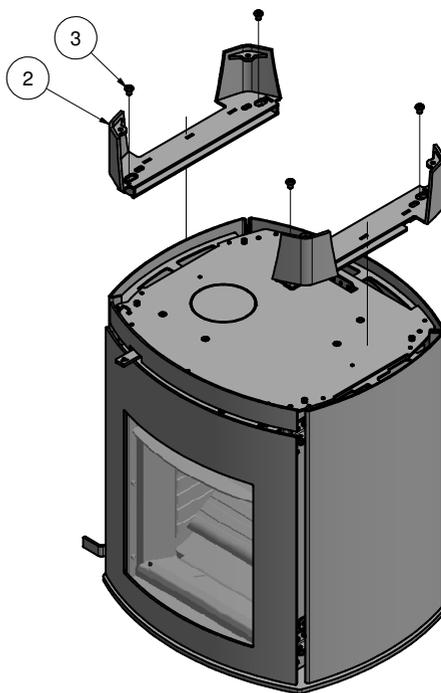
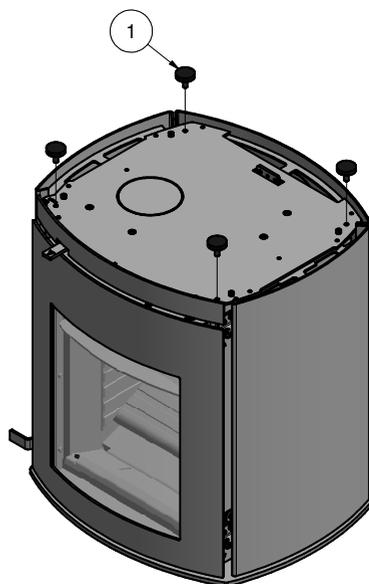
1. Déposez la plaque de réflecteur (1) en retirant les 4 vis (2). Retirez les 4 vis de réglage (3).
2. Installez le premier pied (4) à l'aide des vis (2). Ne vissez pas complètement les vis pour laisser de la place pour la plaque du réflecteur (1).
3. Installez le deuxième pied (5) avec la plaque du réflecteur (1) à l'aide des vis (2).
4. Installez les 4 vis de réglage (3).



INSTALLATION DU PIED

INSTALLATION DU PIED SUR LE Q-TEE C 57

1. Retirez les 4 vis de réglage (1).
2. Installez les pieds (2) à l'aide des 4 vis (3).
4. Ensuite, installez les 4 vis de réglage (1) sur les pieds.



Q-TEE 57 MURAL

INSTALLATION DU Q-TEE 57 SUR UN MUR

Le poêle peut être installé uniquement sur des murs non inflammables ne présentant aucune fissure. Veuillez contacter un ramoneur ou un professionnel de la construction pour déterminer si le mur est bien adapté. Nous vous conseillons de faire monter et installer le poêle par un distributeur agréé.

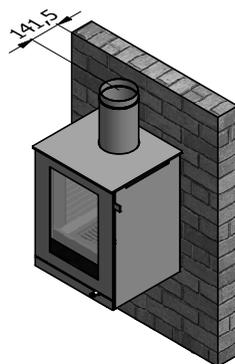
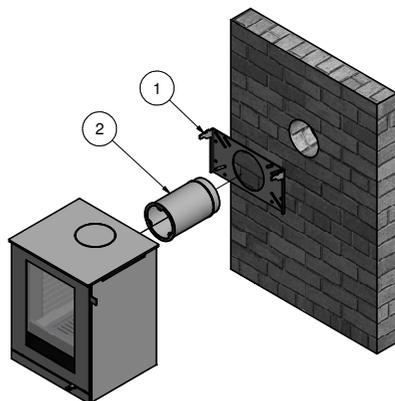
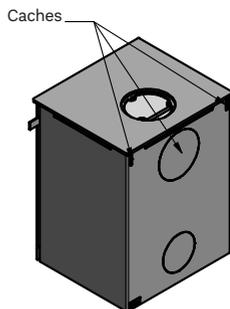
Retirez les caches sur l'arrière du poêle. Si le poêle doit être installé avec une évacuation par le dessus, n'enfonchez que les deux petits caches destinés au support mural.

Centrez le support mural (1) en fonction du manchon mural installé dans la paroi, ou en fonction de la hauteur désirée par rapport au sol.

Repérez l'emplacement des trous à l'aide des perforations dans le support. Percez tous les trous. Deux trous au moins doivent être situés sur une brique.

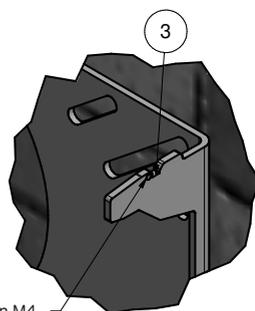
Fixez le support avec des vis adaptées au type de mur. Le cadre du support doit être posé horizontalement. Veuillez noter que les têtes de vis ne doivent pas dépasser 11 mm. N'utilisez pas de chevilles en plastique. Les boulons et autres matériels de fixation ne sont pas fournis. Installez le carneau (2) et le joint à l'arrière du poêle à la place du cache à l'aide des trois vis M6.

La distance entre le mur et le centre du carneau est 141,5 mm.



Soulevez le poêle sur le support mural et poussez-le contre le mur jusqu'à ce qu'il soit bien mis en place (3).

Vérifiez que la plaque supérieure est bien à niveau. Si nécessaire, retirez le poêle du mur et ajustez le positionnement du support.

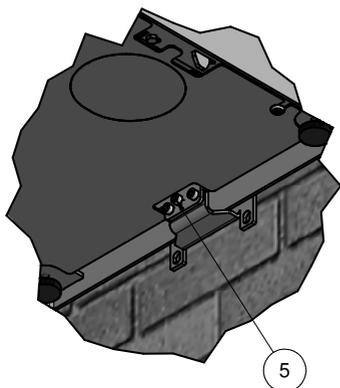
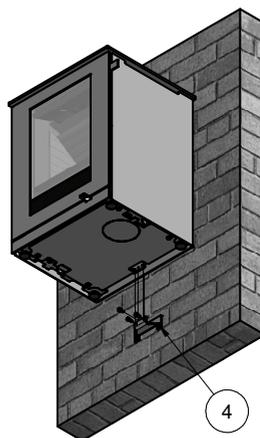


Filetage pour vis de pression M4

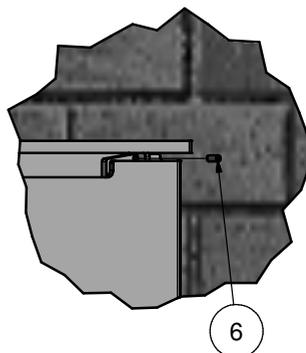
Vissez le support mural inférieur (4) sous le poêle avec deux vis M6.

Réglez le poêle d'aplomb avec la vis M6 (5) située au milieu.

Le support peut être fixé au mur si vous le souhaitez, cependant, les vis ne doivent pas être serrées à fond car le poêle peut migrer vers le bas pendant la chauffe.



Pour finir, vissez deux vis de pression M4 (6) de chaque côté du support mural pour verrouiller le poêle en place sur le support. Voir l'illustration en haut de la page.



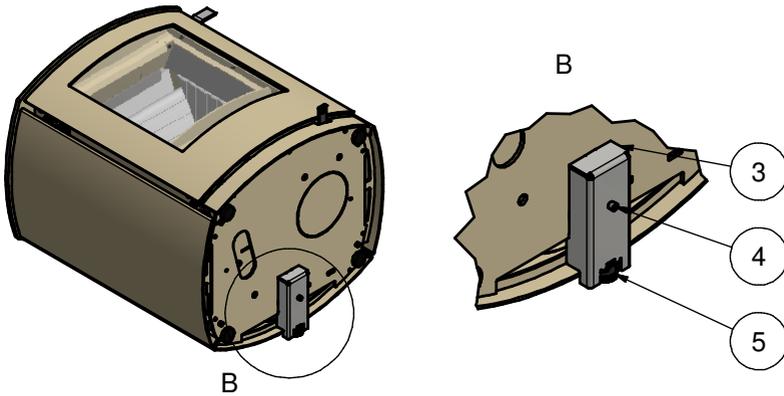
Q-TEE C 57 MURAL

MONTAGE MURAL

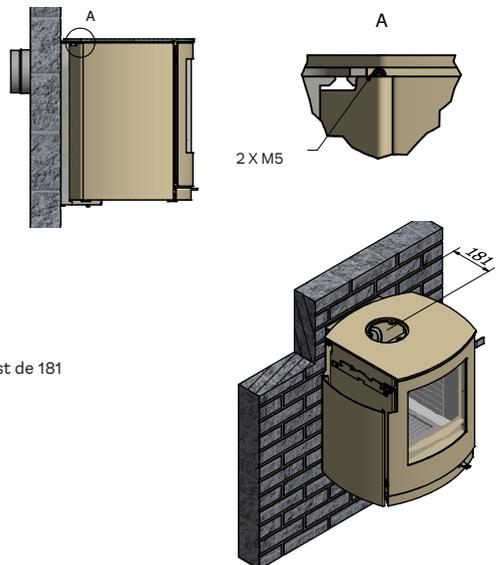
Le poêle ne peut être suspendu que sur des murs incombustibles sans fissures. contactez le ramoneur ou un expert en construction concernant l'adéquation du mur. Il est recommandé que la suspension et l'assemblage soient effectués par des revendeurs agréés.

Si le four doit être équipé d'une sortie arrière, la forme à défoncer à l'arrière du four doit être défoncée.

Le support mural inférieur (3) est monté sous le four dans les trois fentes à l'aide de la vis M5 (4) fournie. Avec la vis de réglage (5), le four peut être réglé verticalement.

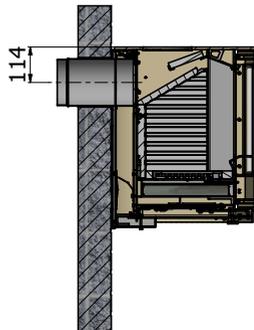


Il y a 2 boulons M5, un de chaque côté de la chambre de combustion, qui doivent être desserrés avant que le poêle puisse s'installer sur le support mural. Remarque. Ces boulons n'ont PAS besoin d'être complètement dévissés.



La distance entre le mur et le centre de la sortie supérieure est de 181 mm.

Distance de la plaque supérieure au centre de la sortie arrière 114 mm

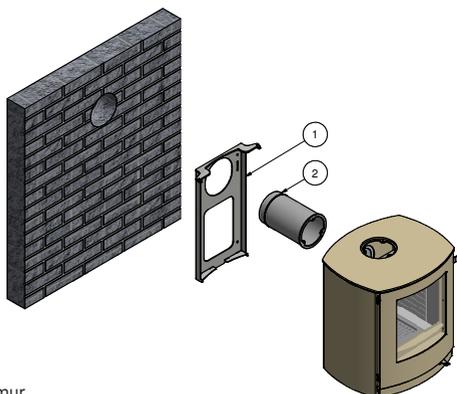


Le support mural (1) est centré par rapport à la prise murale dans le mur ou à la hauteur souhaitée au-dessus du sol.

Les trous sont marqués à travers les trous du support.

Le support est fixé avec des vis adaptées au type de mur. Le bord supérieur du support doit être horizontal.

Les Rawplugs en plastique ne doivent pas être utilisés. Les boulons et autres matériaux de fixation ne sont pas inclus. Le conduit de fumée (2) avec joint est monté à l'arrière du four au lieu du couvercle borgne avec trois vis M6.



Le four est soulevé sur le support mural et mis en place contre le mur.
les deux boulons M5 sont resserrés.

Vérifiez que la plaque supérieure du four est horizontale. si nécessaire, soulevez le four du mur et ajustez le support.

ACCESSOIRES POUR Q-TEE 57

xx : code couleur au choix

1. Poignée en chêne noir - Porte vitrée
8311033

2. Poignée en acier inoxydable - Porte vitrée
8311036

3. Poignée en cuir brun - Porte vitrée
8311047

4. Poignée en cuir noir - Porte vitrée
8311057

1. Poignée en chêne noir - Porte classique
8312033

2. Poignée en acier inoxydable - Porte classique
8312036

3. Poignée en cuir brun - Porte classique
8312047

4. Poignée en cuir noir - Porte classique
8312057

Kit Ba1 (Fermeture de porte automatique)
831243090

Pied (100 mm)
8310501xx

Airkit au sol
831172090

Airkit mural
831172190

ACCESSOIRES POUR Q-TEE C 57

xx : code couleur au choix

1. Poignée en chêne noir

8321033

2. Poignée en acier inoxydable

8321036

3. Poignée en cuir brun

8321047

4. Poignée en cuir noir

8321057

Kit Ba1 (Fermeture de porte automatique)

832243090

Pied (100 mm)

8320501xx

Airkit au sol

831172090

Airkit mural

832172190

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - Q-TEE 57 MODÈLE CLASSIQUE

Vous trouverez ci-dessous une liste des pièces détachées.

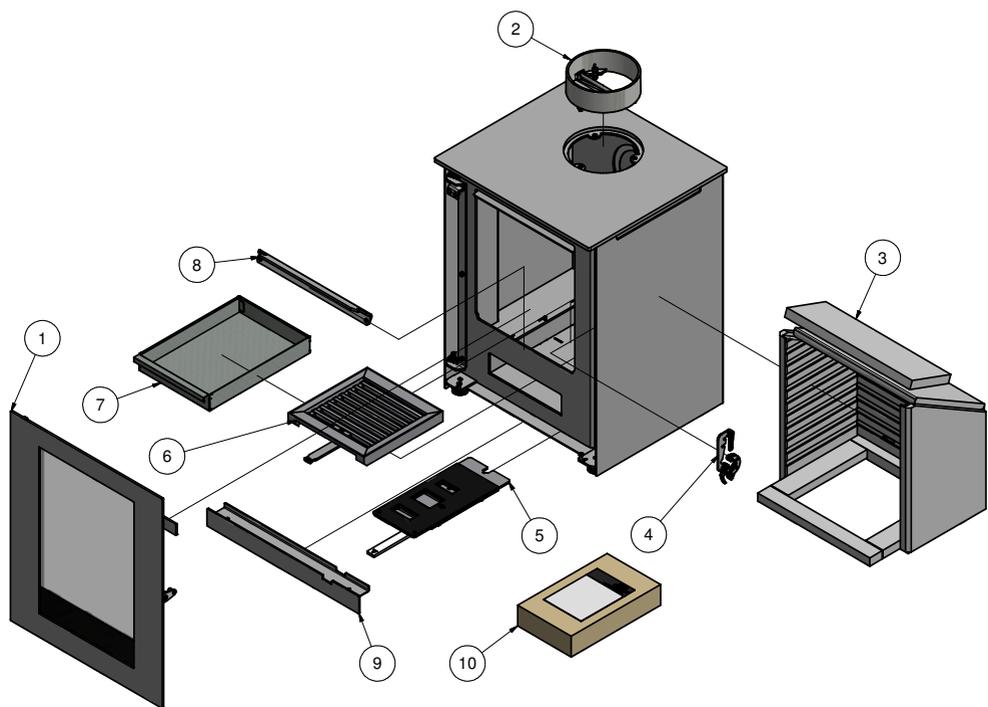
En cas d'utilisation de pièces détachées non recommandées par RAIS/ATTIKA, la garantie devient caduque. Toutes les pièces interchangeables sont disponibles comme pièces détachées chez votre revendeur RAIS/ATTIKA.

Voir la liste des pièces détachées ci-dessous et les schémas de ces pièces en page suivante.

xx : code couleur au choix

POS.	QUANTITÉ	RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
1	1	83120XX	Porte vitrée classique
2	1	61-00	Buse d'évacuation des fumées 6"
3	1	8352200	Kit Skamol
4	1	8311890	Mécanisme de fermeture
5	1	8350990	Registre
6	1	8353800	Grille de décendrage
7	1	8354001	Plateau de cendres
8	1	8351215	Plaque de turbo
9	1	8310524XX	Protection frontale
10	1	8315501	Kit d'étanchéité pour porte classique

DESSIN DE PIÈCE DE RECHANGE



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - Q-TEE 57 MODÈLE AVEC VITRE

Vous trouverez ci-dessous une liste des pièces détachées.

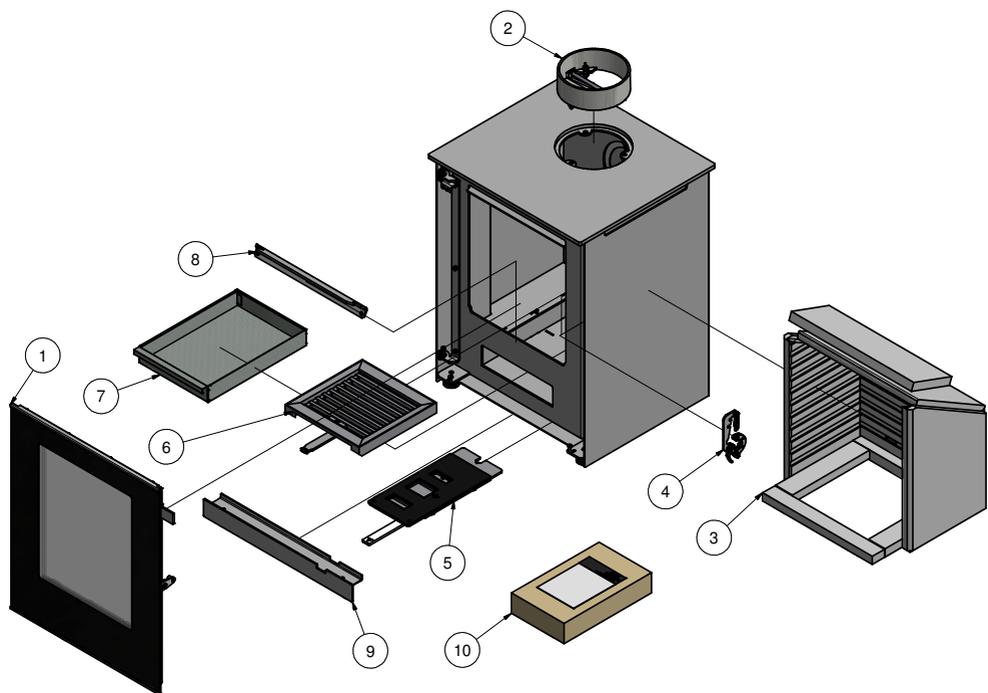
En cas d'utilisation de pièces détachées non recommandées par RAIS/ATTIKA, la garantie devient caduque. Toutes les pièces interchangeables sont disponibles comme pièces détachées chez votre revendeur RAIS/ATTIKA.

Voir la liste des pièces détachées ci-dessous et les schémas de ces pièces en page suivante.

xx : code couleur au choix

POS.	QUANTITÉ	RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
1	1	8311090	Porte vitrée
2	1	61-00	Buse d'évacuation des fumées 6"
3	1	8352200	Kit Skamol
4	1	8311890	Mécanisme de fermeture
5	1	8350990	Registre
6	1	8353800	Grille de décendrage
7	1	8354001	Plateau de cendres
8	1	8351215	Plaque de turbo
9	1	8310524XX	Protection frontale
10	1	8315502	Kit d'étanchéité pour porte vitrée

DESSIN DE PIÈCE DE RECHANGE



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - Q-TEE C 57 MODÈLE CLASSIQUE

Vous trouverez ci-dessous une liste des pièces détachées.

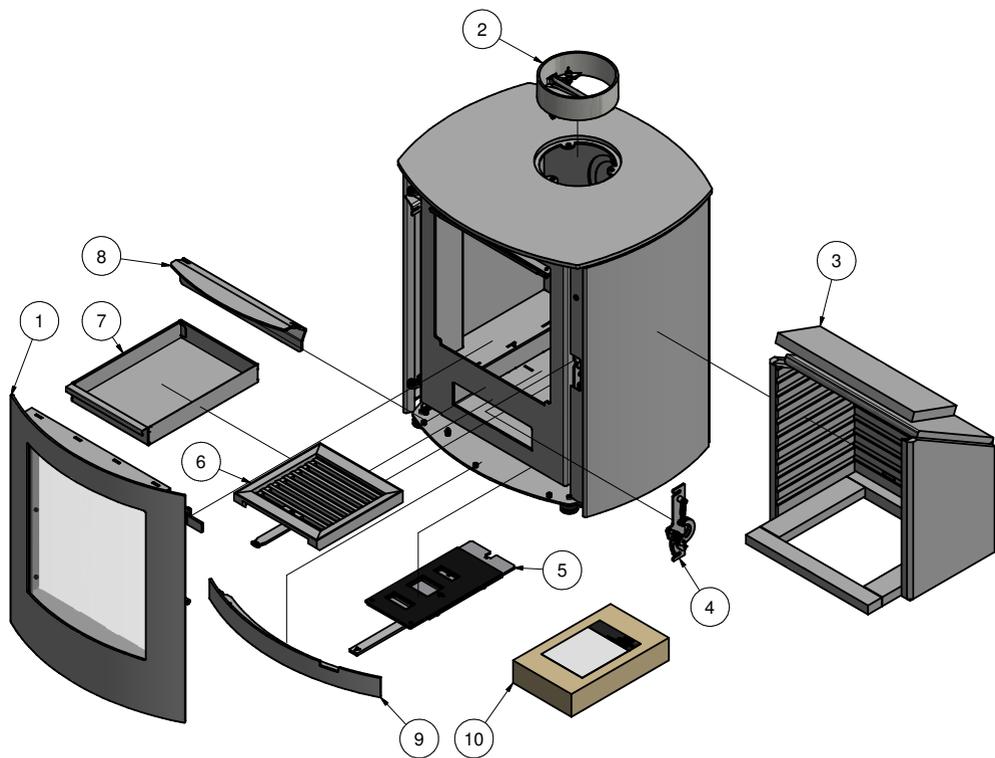
En cas d'utilisation de pièces détachées non recommandées par RAIS/ATTIKA, la garantie devient caduque. Toutes les pièces interchangeables sont disponibles comme pièces détachées chez votre revendeur RAIS/ATTIKA.

Voir la liste des pièces détachées ci-dessous et les schémas de ces pièces en page suivante.

xx : code couleur au choix

POS.	QUANTITÉ	RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
1	1	83211XX	Porte vitrée classique
2	1	61-00	Buse d'évacuation des fumées 6"
3	1	8352200	Kit Skamol
4	1	8341890	Mécanisme de fermeture
5	1	8320990	Registre
6	1	8353800	Grille de décendrage
7	1	8354001	Plateau de cendres
8	1	8321215	Plaque de turbo
9	1	8320115XX	Protection frontale
10	1	8325501	Kit d'étanchéité pour porte classique

DESSIN DE PIÈCE DE RECHANGE



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES- Q-TEE C 57 MODÈLE AVEC VITRE

Vous trouverez ci-dessous une liste des pièces détachées.

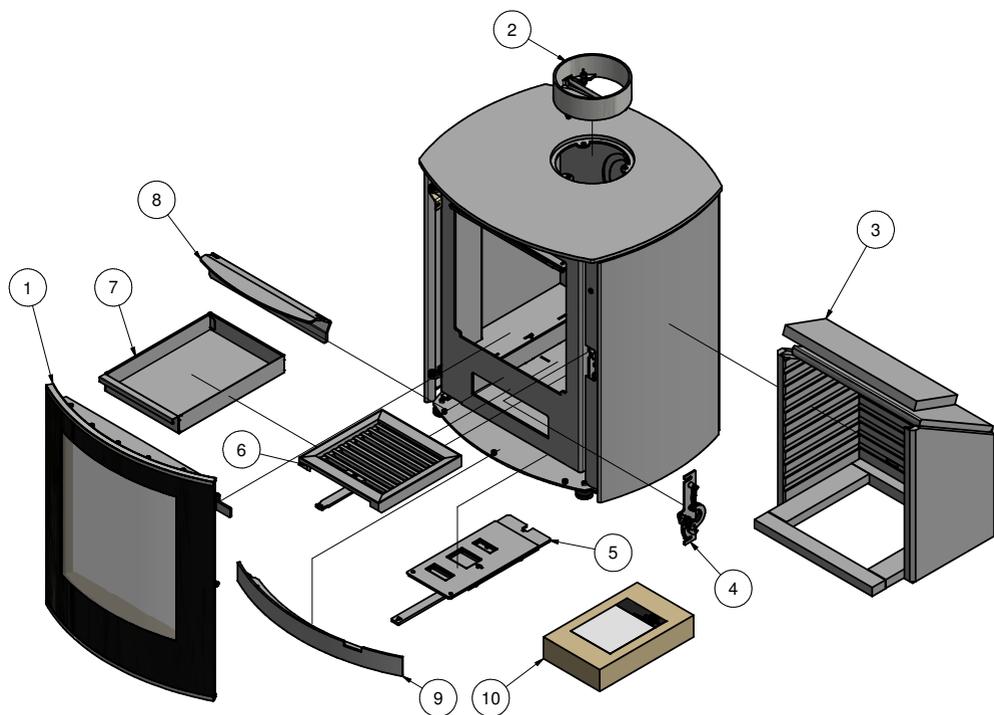
En cas d'utilisation de pièces détachées non recommandées par RAIS/ATTIKA, la garantie devient caduque. Toutes les pièces interchangeables sont disponibles comme pièces détachées chez votre revendeur RAIS/ATTIKA.

Voir la liste des pièces détachées ci-dessous et les schémas de ces pièces en page suivante.

xx : code couleur au choix

POS.	QUANTITÉ	RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
1	1	8321090	Porte vitrée
2	1	61-00	Buse d'évacuation des fumées 6"
3	1	8352200	Kit Skamol
4	1	8341890	Mécanisme de fermeture
5	1	8320990	Registre
6	1	8353800	Grille de décendrage
7	1	8354001	Plateau de cendres
8	1	8321215	Plaque de turbo
9	1	8320115XX	Protection frontale
10	1	8325502	Kit d'étanchéité pour porte vitrée

DESSIN DE PIÈCE DE RECHANGE





DANISH TECHNOLOGICAL INSTITUTE

Accredited to testing according to ISO/EN 17025 by DANAK #300

www.danak.dk

CPR NANDO Notified Body #1235 www.ec.europa.eu

**DANISH
TECHNOLOGICAL
INSTITUTE**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

Assessment of Performance Report

1235-CPR-1521

In compliance with *Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011* (the Construction products Regulation or CPR), this Assessment of Performance Report applies to the construction product

Solid fuel room heaters: Rais Q-Tee 57, Rais Q-Tee C 57, Rais Q-Tee 65, Rais Q-Tee 85 and Rais Q-Tee C 85 intended for domestic room heating.

placed on the market under the name or trademark of

Rais A/S

Rais A/S, Industrivej 20 DK-9900 Frederikshavn

This Assessment of Performance Report attests that the performance of the above-mentioned construction product has been assessed in accordance with the harmonised standard

EN 13240:2001 + A2:2004

under AVCP system 3 with regard to the essential characteristics listed below

Essential characteristic Clause No. - Description	Performance Level or class, unit(s)	Basis for the assessment of performance
A.4.7. - Performance at nominal output	- Energy efficiency: 80% - CO emission ¹⁾ : 0,0987% - OGC ¹⁾ : 58 mgC/nm ³ - NO _x ^{1,2)} : 79 mg/nm ³ - PM ¹⁾ : 20 mg/nm ³	Test report: '300-ELAB-1521-EN' Documentation: 'Dok-mat-1521-Rais Q-tee-Samlet' Drawings: '831 - Q-Tee Model Oversight' and '832 - Q-Tee C Model oversight'

Notes: 1) recalculated at 13 % O₂, 2) as NO₂ equivalents

ASSESSMENT OF PERFORMANCE REPORT

DANISH TECHNOLOGICAL INSTITUTE

Kongsvangs Alle 29, DK-8000 Aarhus C, Denmark.

CRP NANDO Notified Body #1235 www.ec.europa.eu

Accredited to testing according to ISO/EN 17025 by DANAK, #300 www.danak.dk



**DANISH
TECHNOLOGICAL
INSTITUTE**

Assessment of Performance Report

1235-CPR-1521

In compliance with *Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011* (the Construction products Regulation or CPR), this Assessment of Performance Report applies to the construction product

Solid fuel room heater(s), Rais Q-Tee C series intended for domestic room heating

placed on the market under the name or trademark of

Rais A/S

Rais A/S | Industrivej 20 | DK-9900 Frederikshavn

This Assessment of Performance Report attests that the performance of the above-mentioned construction product has been assessed in accordance with the harmonised standard

EN 13240:2001 + A2:2004

under AVCP system 3 with regard to the essential characteristics listed below

Essential characteristic Clause No. - Description	Performance Level or class, unit(s)	Basis for the assessment of performance
A.4.7 – Performance at nominal heat output	Level or class of performance – including units, where relevant -Energy efficiency 80% -Emission of CO 0,099% -Emission of OGC 58 mgC/Nm3* -Emission of NOx 79 mg/Nm3* -Emission of dust 20 mg/Nm3*	[Test report(s) No(s) 300-ELAB-1521-EN covering Rais Q-Tee 65

This Assessment of Performance Report covers only the above-mentioned essential characteristic(s). It is not an exhaustive statement of the performance of the product. The manufacturer is entitled to declare the performance of other essential characteristics than those mentioned above.

This Assessment of Performance Report will remain applicable as long as neither the harmonised standard, the construction product, nor the AVCP methods are modified significantly.

*) measured according to EN16510-1:2018, Annexes D, E and F

29-04-2020

Stoves and boiler testing laboratory


Senior Specialist Jes Sig Andersen

1235-CPR-1521

29-04-2020 09:53:19

Dette PDF dokument er kun gyldigt, hvis det er digitalt signeret med OCES digitalsignaturen for Jes Sig Andersen, Teknologisk Institut.
This PDF document is only valid if digitally signed with the OCES digital signature for Jes Sig Andersen, Danish Technological Institute.



**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest IV

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-1521-EN og 300-ELAB-1521-NS

Emne: Brændeovne: Rais Q-Tee 57, Rais Q-Tee C 57, Rais Q-Tee 65, Rais Q-Tee 85, Rais Q-Tee C 85 og Q-Tee Wall
Indsats: Q-Tee Inset

Rekvirent: Rais A/S
Industrivej 20 DK-9900 Frederikshavn

Procedure:	X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
	X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
	X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominal ydelse: 4,1 kW
CO-emission: 0,0987 % - henført til 13 % O₂
Virkningsgrad: 80 %
Røggastemperatur: 283 °C
Afstand til bagvæg: - se vejledning
Afstand til sidevæg: - se vejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: 0,80 g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058: 1,09 g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883: 58 mgC/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1:2018: 20 mg/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 22. september 2020  Kim Sig Andersen Konsulent	Skorstensfejerpåtegning
--	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 541 af 27/4-2020 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.

Rais 1521 Rais Q-Tee_2020.docx

22-09-2020 14:56:30

Dette PDF dokument er kun gyldigt, hvis det er digitalt signeret med OCES digitalsignaturen for Kim Sig Andersen, Teknologisk Institut.
This PDF document is only valid if digitally signed with the OCES digital signature for Kim Sig Andersen, Danish Technological Institute.

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

FR DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Le règlement (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 831



1. **Produit**
RAIS Q-TEE 57
RAIS Q-TEE 65
RAIS Q-TEE 85
2. **Type/Version**
Poêle à bois pour combustibles solides
3. **Emploi prévu**
Poêle à bois pour combustibles solides sans production d'eau sanitaire
4. **Fabricant**
RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Danemark
5. **Mandataire**
-
6. **Système(s) pour évaluation de la prestation de produit**
Confirme certification type selon système 3
7. **L'organisme d'inspection notifié / No.**
Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C, Danemark
8. **Prestations déclarées**
Spécification technique harmonisée: EN 13240:2003/A2:2004
9. **Le produit**
ATTIKA Q-TEE 57
ATTIKA Q-TEE 65
ATTIKA Q-TEE 85
10. **Contact**
Telefon +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Homepage www.rais.com

Caractéristiques essentielles		Prestation	
Sécurité incendie			
Résistance au feu	A1	conduit de fumée non isolé	cheminée isolante
Espace min. de sécurité au matériaux combustibles [mm] <i>Pour les autres paramètres d'installation voir le manuel d'instruction</i>	arrière	350 mm	275 mm
	Latéral	275 mm	225 mm
	plafond	800 mm	800 mm
	avant	650 mm	650 mm
Risque d'incendie par débordement de combustible	accompli		
OGC (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	58		
Emission de produits de combustion (conf. 13 Vol-% O ₂)	0,0987 %		
NOX (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	7g		
Poussières	20 mg/Nm ³		
Température de surface	accompli		
Sécurité électrique	NPD		
Possibilités de nettoyage	accompli		
Pression opérationnelle max.	- bar		
Température de gaz d'échappement à prestation nominale	283° C		
Résistance mécanique pour supporter une cheminée	NPD		
Prestation thermique			
Prestation thermique nominale	4,1 kW		
Prestation thermique espace	4,1 kW		
Prestation thermique eau	- kW		
Efficacité ¹⁾	80 %		
Efficacité énergétique saisonnière $\eta_{S,on}$	70 %		

9. Les prestations dudit paragraphes (1 et 2) sont conformes à les caractéristiques selon paragraphe 8. Cette déclaration de prestation est établie sous la seule responsabilité du fabricant visé à paragraphe 4.

Signé au nom du fabricant:

John Engell Nielsen, R&D / Quality Manager

Lieu FREDERIKSHAVN, DANEMARK

Date 31-03-2022


Signature

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

FR DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Le règlement (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 832



1. **Produit**
RAIS Q-TEE C 57
RAIS Q-TEE C 85
2. **Type/Version**
Poêle à bois pour combustibles solides
3. **Emploi prévu**
Poêle à bois pour combustibles solides sans production d'eau sanitaire
4. **Fabricant**
RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Danemark
5. **Mandataire**
-
6. **Système(s) pour évaluation de la prestation de produit**
Confirme certification type selon système 3
7. **L'organisme d'inspection notifié / No. No. du rapport**
Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C, Danemark
a. 300-ELAB-1521-EN-rev1
8. **Prestations déclarés**
Spécification technique harmonisée: EN 13240:2003/A2:2004
- ATTIKA Q-TEE C 57
ATTIKA Q-TEE C 85
- Telefon +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Homepage www.rais.com

Caractéristiques essentielles		Prestation	
Sécurité incendie			
Résistance au feu	A1	conduit de fumée non isolé	cheminée isolante
Espace min. de sécurité au matériaux combustibles [mm] <i>Pour les autres paramètres d'installation voir le manuel d'instruction</i>	arrière	350 mm	275 mm
	Latéral	275 mm	225 mm
	plafond	800 mm	800 mm
	avant	650 mm	650 mm
Risque d'incendie par débordement de combustible	accompli		
OGC (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	58		
Émission de produits de combustion (conf. 13 Vol-% O ₂)	0,0987 %		
NOX (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	79		
Poussières	20 mg/Nm ³		
Température de surface	accompli		
Sécurité électrique	NPD		
Possibilités de nettoyage	accompli		
Pression opérationnelle max.	- bar		
Température de gaz d'échappement à prestation nominale	283° C		
Résistance mécanique pour supporter une cheminée	NPD		
Prestation thermique			
Prestation thermique nominale	4,1 kW		
Prestation thermique espace	4,1 kW		
Prestation thermique eau	- kW		
Efficacité η	80 %		
Efficacité énergétique saisonnière $\eta_{S, on}$	70 %		

9. Les prestations dudit paragraphes (1 et 2) sont conformes à les caractéristiques selon paragraphe 8. Cette déclaration de prestation est établie sous la seule responsabilité du fabricant visé à paragraphe 4.

Signé au nom du fabricant:

John Engell Nielsen, R&D / Quality Manager

Lieu FREDERIKSHAVN, DANEMARK

Date 31-03-2022


Signature



RAIS[®]
ART  OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com

attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

